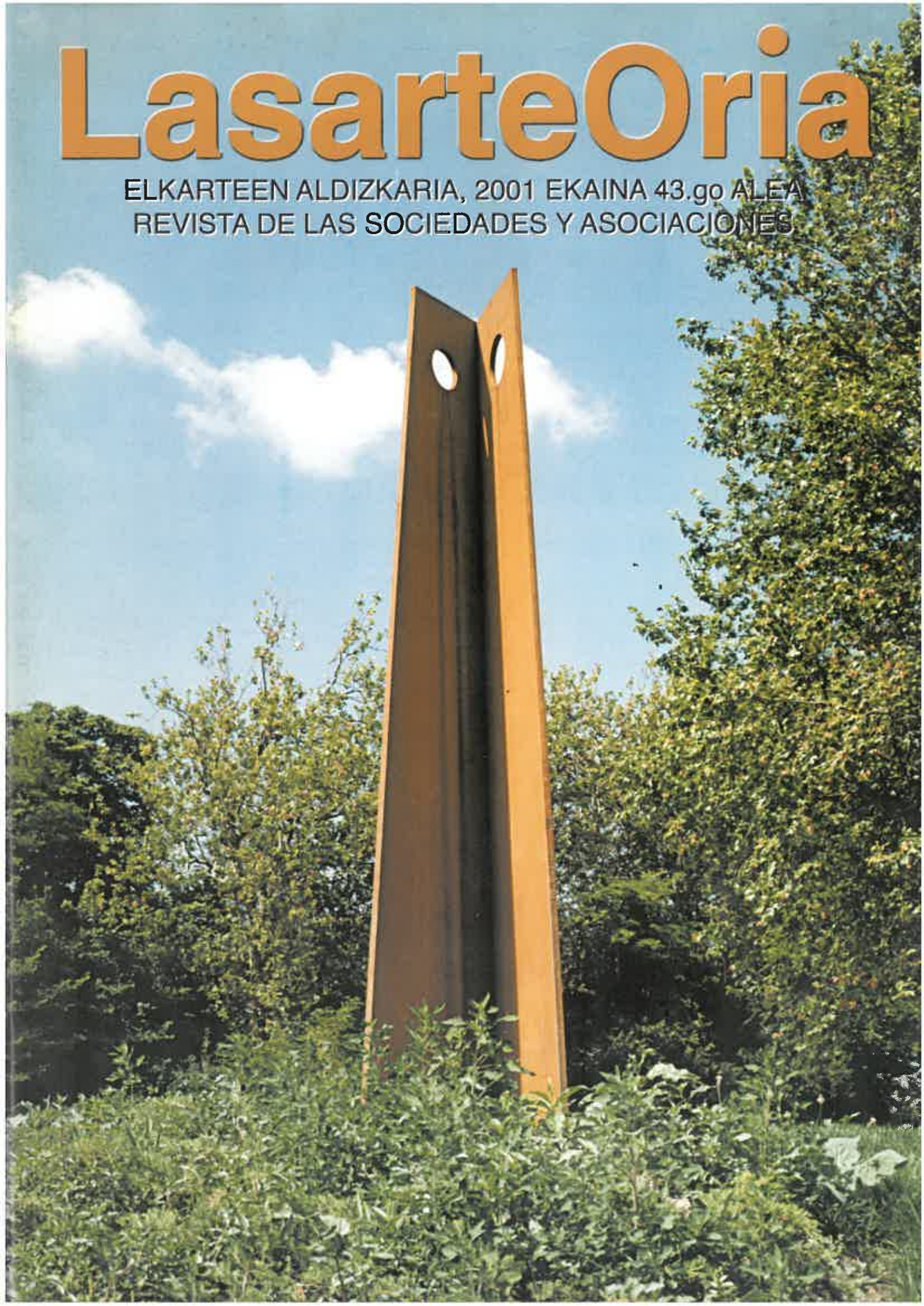


LasarteOria

ELKARTEEN ALDIZKARIA, 2001 EKAINA 43.go ALEA
REVISTA DE LAS SOCIEDADES Y ASOCIACIONES





EROSKi



Urbil

ZENTRO KOMERTZIALA

CENTRO COMERCIAL



**MUEBLES
DE COCINA
Y BAÑO**

DISTRIBUIDOR OFICIAL
BANATZAILE OFIZIALA



sugate
José Antonio Oianeder

FAGOR



ELECTRODOMESTICOS
ELEKTRA-ETXETRESNAK

**MUEBLES E INSTALACION DE COCINAS
SUKALDERAKO ALTZARIAK ETA INSTALAZIOAK**

DISEÑO POR ORDENADOR / ORDENAGAILUZ AURKEZTUTAKO DISEINUA

Pintore Kalea, 5 - Teléfono y fax: 943 36 14 71 - **LASARTE-ORIA**

Garapena eta bizi-kalitatea

HISTORIA

- Lasarte, año de 1632 2/3
- Martin Gilisastiren eta herriko istorio bitxiak bideoan grabatuko dira 4/5

ELKARTEAK / ASOCIACIONES

- Asociación Filatélica y Numismática "Buruntza" 6
- Zain Berri Elkartea 6
- Asociación de Vecinos Lasarte-Oria 7
- Odol Emaileen Elkartea 8
- Alboka Abesbatza 8
- Danok Kide 9
- Lasarte-Oria y Cruz Roja 9
- Hogar del Jubilado 10

PERTSONAIAK / PERSONAJES

- Bodas de Plata (1976 - 2001) Hogar Nuevo Futuro - Lasarte-Oria 11/15

LABORALA / LABORAL

- LAB Por un Sistema Sanitario Público 16

ELECCIONES

- Comentario a los resultados electorales del 13-M 17
- Resultado Elecciones Autonómicas en Lasarte-Oria el 13-M 18/19
- Evolución resultados electorales desde 1994 20

ALDERDI POLITIKOAK / PARTIDOS POLITICOS

- PSE - EE 21
- EA - PNV 22
- Entrevista con Ana Urchueguía, Alcalde de Lasarte-Oria 23/26

MUSIKA

- Zero Sette Akordeoi Orkestra, Exponente musical de Lasarte-Oria 27/32

OROIGARRI / RECUERDO

- Froilán Elespe 33

MENDIA / MONTAÑA

- Txurregi y Gaztelu 34

KONTSUMITZAILEA / CONSUMIDOR

- Salud alimentaria en la carne de vacuno 35

HERRIA TA GIZONA

- Iritziak 36

"Lasarte-Oria" aldizkariaren zenbaki honetan, gure herriko hiri-gintzaren garapenera bihurtu nahi dugu begirada, lehendik baditugun gauzei pixka bat erreparatu eta, batez ere, datozen urteetan zer izan daitekeen eta zer izatea nahi dugun arretaz begiratzuz.

Jakina, gustu guztietarako aburuak izan daitezke. Baina, egoerari objektibotasun apur batez begiratzeko badiogu, zail dateke ez aitortzea ezen herri honek, hirigintzaren eta zerbitzuen antolamenduari dagokionez, oso itxuraldatze gogobetekoa izan duela, eta hori, dudarik gabe, herritarren bizi-kalitatearen onerako izango da.

Onerako itxuraldatze hori aski arrazoi bada zinez zorionak emateko udalerrria sortu zenetik igaro den hamabost urte honetan beren gestioarekin horren alde jardun dutenei, eta geure buruak ere zoriondu behar ditugu denok, frogatua gelditu baita guztiz justifikatua zegoela 60ko eta 70eko hamarkadetan udalerrriaren independentzia lortze aldera eginiako saiaketa hura.

Beharbada, ordea, gogorazi beharra dago garapena ez dela, derrigor, bizi-kalitatearen pareko. Bikarko egun hobe baten peskizian obrak eta obrak bata bestearen segidan eta neurrigabe egiteak, apika, ezin arnastuzko, ezin ibilizko eta zatatatsu bihur diezaguke gaurko eguna. Gutxieneko patxada bat behar dugu teknologiako aurrerapenak dakarkiguten onuraz gozatuko badugu. Eta denbora luzetxoa darama herri honek obretan murgilduri. Baldinbaitere, aurkituko ahal dugu oreka zuzena!

Desarrollo y calidad de vida

En este número de la revista "LasarteOria" se trata de dirigir la mirada al desarrollo urbanístico de nuestro pueblo, fijándonos un poco en lo que ya tenemos y, sobre todo, en lo que puede ser y queremos que sea en los años venideros.

Evidentemente puede haber opiniones para todos los gustos. Pero si se contempla la situación con cierta objetividad, sería difícil no reconocer que este pueblo ha experimentado, en cuanto a disposición urbanística y de servicios se refiere, una transformación muy satisfactoria que, sin duda, redundará en una mejora en la calidad de vida de los ciudadanos.

Dicha transformación positiva es motivo de felicitación sincera a todos los que la han hecho posible trabajando, cada uno arrimando el hombro en lo que le ha correspondido, durante los quince años transcurridos desde la existencia del municipio. Y también hemos de felicitarnos todos porque se ha demostrado que aquel empeño de las décadas de los 60 y 70 por lograr la independencia municipal, estaba plenamente justificado.

Sin embargo, quizá resulte oportuno recordar que desarrollo no equivale necesariamente a calidad de vida. Una sucesión desenfrenada de obras y más obras pensando en un mañana mejor, puede convertir el hoy en irrespirable, intransitable y ruidoso. Se precisa de un mínimo sosiego para poder disfrutar de lo bueno que nos proporcionan los avances tecnológicos. Y ya es mucho el tiempo que este pueblo lleva sumergido en obras. Ojalá se encuentre el justo equilibrio.

EDITA: Agrupación de Sociedades y Asociaciones.

COMISION RESPONSABLE:

V. Bergara, J. Manuel, A. Herranz, G. Iñigo, V. Vicuña, J. Usabiaga, A. Valiente, C. Rivero, J. Arkotxa, E. Blázquez, T. García, S. Kerejeta, E. Amilibia.

DIRECCION POSTAL: Blas de Lezo, 13 - Telf.: 37 16 16 - LASARTE-ORIA.

DEPOSITO LEGAL: SS 417/86.

PORTADA: Escultura "Tajamar" del artista Ricardo Ugarte. Fotografía de Foto Echarri

CONTRAPORTADA: Caserío Loidi, derribado en 1985. Fotografía cedida por la Familia Arregui

MAQUETA - FOTOCOMPOSICION - FOTOLITOS: Bizker.

IMPRIME: Bizker Artes Gráficas (Lasarte-Oria).



LASARTE, AÑO DE 1632

Caserío Mitxelene,
después de la renovación del año 1960
aproximadamente.

Foto cedida
por la familia Tellería Zuaznabar

La Iglesia antaño mandaba que todos los mayores de edad una vez al año "por Pascua" tenían obligación de confesar y comulgar. Al confesar se les daba un papelito en el que el sacerdote firmaba que tal persona se había confesado con él. Con dicho documento ya podía comulgar, tras lo que se le expedía otro documento acreditativo. Aquél que no cumplía con esta obligación no se le daba la comunión, no se podía casar, ni la extremaunción, no se le hacían funerales, podía ser excomulgado (con el consiguiente peligro de condena eterna), su nombre se ponía en una "tablilla" a la puerta de la iglesia para conocimiento público, e incluso era multado y encarcelado por el poder civil.

Cada párroco tenía obligación de plasmar en los Libros Sacramentales (libros parroquiales) la relación completa de los vecinos que habían cumplido cada año con tal obligación.

Tenemos la relación de los "Confesados y Comulgados" en Lasarte en el año de 1632. Gracias a este documento conoceremos el nombre de los caseríos existentes en esas fechas en Lasarte y sus moradores, que fueron:

En el caserío Goyegui vivían Nicolás y Mariana (2 personas de "comunión").

C° Asodacar: Joan López, María Ana, María Miguel, Catalina y Pedro (5).

C° Sasoeta: Miguel, Martín, Francisco, Miguel, Mari Hernandez, Madalena y Catalina (7).

C° Michelena: Domingo Nicolás, Elena, María, y María Miguel (4).

C° Larrecoechea: Pedro, San Joan, Joan Pérez, Pedro, Mari Joan,, Mari Pérez y Gracia (7).

C° Sasoeta: Joanes, Miguel, Nicolás, Domingo, María Miguel, María Pérez y Catalina (7).

C° Aunglepe: Joanes, Catalina, María, Joan Pérez, Catalina, Joanes, Madalena, Mari Ana, María Pérez y María (10)

C° Emparan: Luis, Domingo, Sebastián, Mari Erramus, Madalena, Elena y María (7).

C° Martipericena: Martín Pedro, María, Catalina, María Pérez, Catalina, María y María (7).

C° Echeverría: Miguel, Joanes, Margarita, Polonia, María Pérez y María (6)

C° Garro: Nicolas y María (2).

C° Olajaun Zarrarona: Francisco, Gracia y Catalina (3).

C° Ansorena: Domingo, Catalina, María, Catalina y Joana (5).

C° Mendaro: Joan Miguel, Martín,

Joan López, Domenxa, María Tomás (5).

C° Salorrarena: Pedro, Martín, María y María (4).

C° Torrea: Esteban, Catalina y Graciana (3).

C° Larrecorena: Baltasar, Mariana y Elena (3).

C° Olachea: Joanes y Madalena (2).

C° Zamorea: Martín y Mari Alonso (2).

En 1991 publicamos un artículo en esta misma revista (n° 19 p. 2-4) con la relación de casas de 1564 y que eran: Lasarte de Arriba, Molino de Lasarte, Torre de Lasarte, la Herrería, Sasoeta la Vieja, Sasoeta la Nueva, Miguel Chipia, Larrea, Goyegui, Asodacar, Garaicoechea, Inchaurreta, Lizarraga, Garro, Huarte, Reazta o Derreazta, Ansorena, casa de Beltran Araneta, casa de Martín Pérez de Berridi, Arozarena y Emparan.

En esta nueva relación de 1632 (esto es 64 años después de la relación anterior) tenemos las siguientes casas: Goyegui, Asodacar, Sasoeta, Michelena (¿sería antes la de Miguel Chipia?), Larrecoechea, Aunglepe, Emparan, Martipericena (¿será el de Martín Pérez?), Echeverría, Garro, Olajaun Zarrarona (¿sería la casa del "viejo ferrón"?), Ansorena, Mendaro, Sarolarrena, Torrea, Larrecorena, Olachea, (¿sería la antes llamada herrería o ferrería?) y Zamorea.

1632. urtean konfesatu eta komulgatu zirenen parrokiako dokumentu bati esker, badakizkigu garai hartan Lasarten zeuden baserrien eta haientan bizi zirenen izenak

Dokumentuan aipatzen diren baserrietatik, gaur egun ziur dakigu haietako hiru bazirela (jakina, segidako eta garrantzizko itxuraldatzeak izan ondoren): Larrekoetxea, Mitxelene eta Goiegi.

Como vemos, según las épocas a las casas y caseríos se les llama de forma distinta, pero lo que no hay duda es lo pequeña que era antes nuestra querida Lasarte, poco más de una veintena de casas o caseríos.

De los caseríos citados en el documento, tenemos constancia de la existencia de por lo menos tres: el Larrekoetxea, el Mitxelena y el Goiegi. El Larrekoetxea mantiene aún la estructura original. El Mitxelena y el Goiegi fueron derribados y vueltos a reedificar: el primero este mismo año del 2001 y el segundo en 1986, acogiendo actualmente un afamado restaurante.

Es asimismo interesante reseñar, cómo el caserío Mendaro tomó el nombre de la regata que pa-

saba a sus pies y cuyo trazado servía de límite entre Urnieta y Hernani hasta 1986 en que se constituye el nuevo municipio de Lasarte-Oria.

Esta regata, hoy soterrada a su paso por la zona urbana, discurre en su tramo final junto al convento de las RR. MM. Brígidas, para terminar muriendo en las aguas del Oria. En un tiempo fue nombrada esta regata como Loidi, basándo-

se en que durante su recorrido pasaba junto a un caserío de este nombre. Una vez derribado éste, en 1985, de nuevo retomó el nombre original de Mendaro, tal y como hoy se le conoce.

ANTXON AGUIRRE SORONDO

P.D. AGRADEZCO LA COLABORACION PARA HACER ESTE ARTICULO DE MI AMIGO SEBASTIAN KEREJETA.



Caserío Larrekoetxe en la actualidad

Foto: Miguel Angel Felipe Torres

**JAI ZORIONTSUAK
IGARO !!**



SAN PEDRO

EROSKi



"Martin Gilisasti" orain dela hiru urte antzeztu zen lehen aldiz Jalgin

Duela hiru urte gutxi gorabehera antzeztu zen lehen aldiz Jalgi kafe-antzokian Martin Gilisastiren lehen antzezlan. Martin nor den? 1950. eta 1960. hamarkaden artean herrian jaiotako pertsonaje asmatua. Bere bizitzaren bitartez, garai bateko Lasarte-Oriaren hainbat pasadizo, bitxikeri eta istorio kontatzen dira.

Idea hori Ttakun Kultur Elkartearen baitan sortu zen orain dela hiru bat urte. Elkartearen helburua izan zen Lasarte-Oria azken urtetan izan denaren berri ematea, gure herriko hurbileko historiaren oroimena sortzea, eta garai haiek ezagutu dituztenen oroimena berpiztea; beti ere, euskara hizkuntza nagusia delarik.

Martin Gilisastiren hiru kapitulu antzeztu ziren Jalgin eta guztietan arrakasta handia izan zela esatea ez da, egia esan, gehiegi esatea.

Laguntzaile asko

Horregatik eta garai bateko Lasarte-Oria modu umoretsu eta berezi batean jasotzen duen antzezlan delako, proposatu genion Ttakun Kultur Elkarteari Martin Gilisasti bideoz grabatzea. Ideia egokia iruditu zitzairen elkartekoei, eta handik aurrera grabazioarako behar ziren gauza guztiak jarri genituen martxan; laguntzaile askokin, gainera. Honako hauek, hain zuzen: Ttakun Kultur Elkartea bera, Danok Kide Gurasoen Elkartea, argazki zaharrak utzi dizkiguten lagunak, eta antzezlanean parte hartu duten antzezle eta kolaboratzaile guztiak ere: Jesus Izeta, Joxe Mari Agirretxe, Mailu Arruti, Leire Arteaga, Aizpea Izagirre, Aitor Azkonobieta, Iñigo Suberbiola, Pablo Suberbiola, Ismael Oiartzabal, Mertxe Rodriguez, Aitor Atxega eta Iñaki Urruzola -antzezlanaren sortzailea izan zena-.

Orain urte batzuk gure herria izan zenaren zertzelada batzuk jasotzen ditu antzezlanak. Idoia Garzesen gidoietan oinarritutako an-

tzezlanaren asmoa ez da izan gure herriko azken urteotako historia zehatza jasotzea; baizik eta, umore oinarri izanda, gure gurasoek eta alde aurretik haien gurasoek ezagutu zuten herria eta bizi izan zituzten egoerak ginetik biltzea.

Horrela, bideoak hiru aldi jasotzen ditu. Lehenengoa, Martin Gilisastiren haurtzaroari dagokio, Martinen eskolako garaiaz hitz egiten du, beraz, lehen zatiak. Bigarrena soldaduska garaikoa da. Eta hirugarrenak Landaberri ikastolako sorrera lantzen du.

Martin Gilisastiren istorioa bideoan argitaratuko dugu, eta Ttakun Kultur Elkarteko 10. urteurreneko ospakizunerakin batera jarriko dugu salgai azaroa aldera; euskara elkartearen baitan sortu zen egitasmoa zenez, egoki ikusi dugulako urteurren hori ospatzen den unean bideoa argitara ematea.

Aldez aurretik, mila esker ideia hau aurrera ateratzeko lagundu gaituzten guztiei.



**OPTICA
IRIGOYEN**

**KONTAKTU LENTEAK – ENTZUMEN PROTESIAK
LENTES DE CONTACTO – PROTESIS AUDITIVAS**

Largonea, 1 (Entrada por Kale Nagusia)
Tel.: 37 10 47 – **LASARTE-ORIA**

COINCIDIENDO CON EL DÉCIMO ANIVERSARIO DE LA ASOCIACION DE CULTURA TTAKUN EN NOVIEMBRE, SE VA A PONER A LA VENTA EL VIDEO QUE CUENTA LA VIDA DE "MARTIN GILISASTI". LA HISTORIA COMIENZA EN LA NIÑEZ DEL PROTAGONISTA: MAS O MENOS ENTRE 1950 Y 1960, Y POR MEDIO DE ESE PERSONAJE SE DESCRIBE EL MODO DE VIVIR DE NUESTRO PUEBLO HACE YA MAS DE 40 AÑOS, QUE AUNQUE NO TENGA UN RIGOR HISTORICO, NARRA CON GRAN SENTIDO DE HUMOR AQUELLOS TIEMPOS.

LA VIDA DE MARTIN GILISASTI SE ESCENIFICO EN TRES CAPITULOS, Y LOS TRES SE PRESENTARON EN EL CAFÉ-TEATRO JALGI, YA QUE LA IDEA SURGIO DE LA MISMA ASOCIACION DE EUSKERA. ASI PUES, NOS PARECIO BUENA IDEA GRABAR ESA HISTORIA EN VIDEO, Y PRESENTARLA EN NOVIEMBRE, EN UNA FECHA TAN SEÑALADA PARA TTAKUN.

MARTIN GILISASTI ES UN PERSONAJE DE FICCION, Y SU HISTORIA COMIENZA EN SU ETAPA ESCOLAR. DESPUÉS, HABLA SOBRE LA ÉPOCA EN QUE MARTIN VA A HACER EL SERVICIO MILITAR, Y TERMINA CON LA CREACION DE LA IKASTOLA LANDABERRI.

PARA LLEVAR A CABO ESTE PROYECTO HEMOS CONTADO CON LA COLABORACION DE LAS ENTIDADES TTAKUN Y DAKOK KIDE; TAMBIÉN CON LA AYUDA DESINTERESADA DE LOS ACTORES Y DE LOS QUE NOS HAN CEDIDO LAS FOTOS PARA DOCUMENTAR EL VIDEO. A TODOS ELLOS NUESTRO AGRADECIMIENTO DE ANTEMANO.

IDOIA GARZES ETA NEREA NAVARRO



- * Señales de todo tipo en madera, metal o plástico.
- * Paneles con planos para senderos y zonas rurales.
- * Mobiliario rural y urbano
(bancos, mesas, papeleras, juegos infantiles, etc.).
- * Diseños bajo pedido.

Zabaleta, 2
Telf.: 27 17 44 - Fax: 28 94 20
DONOSTIA-SAN SEBASTIAN

INTER Informática - C/Pablo Mutiozabal, 2 Oficina 7 - Tel. 943 - 36 62 61

Si piensas en INFORMATICA, Piensa en INTER. Encontraras de todo y al mejor precio

← → X [Icono de impresora] [Icono de casa] [Icono de lupa] [Icono de estrella]
Ordenadores Impresoras Accesorios Clases Multimedia Internet Programación

Dirección: INTER Informática - C/Pablo Mutiozabal, 2 Ofic. 7 - Tel. 36 62 61

**Ordenadores a Medida
Equipos Multimedia**



MATERIAL

Impresoras
Scanners
Modems
Plotters
Sonido
Imagen
TPV
Etc..

ACCESORIOS

Tinta Impresoras
Fundas - Atriles
Archivadores
Filtros
ZIP - Ditto - JAZ
Diskettes
CD-ROM
Etc..

CURSOS

Iniciación
Ofimática
Word - Excel
Access
Diseño Gráfico
Autocad - Corel
Photo Shop
Etc...

Todo esto y Mucho más en INTER Informática

Consultanos

ASOCIACION FILATELICA Y NUMISMATICA "BURUNTZA":

Curiosidades sobre el dinero

¿Cómo nació el dinero?

Desde tiempos remotos, el hombre ideó sistemas para dar valor a las cosas y poder intercambiarlas. Primero se utilizó el trueque; más tarde surgió el dinero.

Monedas de oro, plata y bronce

Las primeras monedas que se conocen se acuñaron en Lydia (la actual Turquía), en el s. VII a. c. Eran de electro, aleación natural de oro y plata, ya que para todos los pueblos, el oro era el metal más valioso, seguido de la plata, patrón que se trasladó a la fabricación de dinero durante si-

glos. Grecia, donde casi 500 reyes y 1400 ciudades acuñaron su propia moneda, estableció la costumbre de adornar cada moneda con el dibujo de su emblema local. Roma creó el primer sistema monetario unificado, que con la caída del imperio se derrumbó. Entonces, obispos, nobles, propietarios y diversas localidades, todos se dedicaron a acuñar moneda. Esta dispersión fue habitual hasta la época de Carlomagno, que reformó el sistema en el s. VIII y devolvió el control de su emisión al poder central.

Los primeros billetes

El pionero en utilizar billetes

fue el emperador mongol Kubali Khan, en el s. XI. Para él, eran el certificado de propiedad de una cantidad de monedas de oro. En Europa, en sus inicios, los billetes también eran certificados sobre la existencia de un depósito de oro en un banco. A finales del s. XVI, cuando el público empezó a usarlos para saldar deudas y realizar pagos, los bancos emitieron certificados por cantidades fijas. Los primeros billetes oficiales se emitieron en 1694 por el banco de Inglaterra. Así nació un nuevo tipo de dinero, el "fiduciario". A diferencia de las monedas de la época, el billete sólo tenía valor representativo.

ZAIN BERRI ELKARTEA:

Si previenes, puedes evitar lamentarte
Imaginando la oferta, esto puede ocurrir cualquier día...

¡Mira con qué viene! - Un grupo de amigos y amigas se encuentran para salir el fin de semana. Alguien propone comprar algunas pastillas para "animar" la fiesta. En el grupo se produce una diversidad de reacciones. A algunos les excita la idea. A otros les asusta, porque creen imprudente coquetear con sustancias de contenido incierto. A otros, finalmente, puede sorprenderles, porque no imaginaban en su grupo una situación así.

Nadie permanece impasible ante una situación de esta naturaleza. Se teme decir que no porque puede sonar a cobardía, a miedo a experimentar. Se puede temer decir que no porque la propia imagen pierde "enteros" en la "cotización". Se puede temer que, si el grupo acepta y uno se queda solo en la negativa, el resto va a perder interés

por él y no se va a "comer" nada.

¿Cómo digo que no? - Cuando este tipo de situaciones nos sorprenden desprevenidos, sin haber tenido ocasión de reflexionar al respecto y debatir con nuestros amigos y amigas, resulta más difícil tomar una decisión autónoma. Y es que, al final, lo verdaderamente importante en el tema del éxtasis y de las drogas en general, es que a la hora de decidirnos lo hagamos de un modo autónomo, en función de lo que sabemos sobre el tema y de nuestra voluntad y valores al respecto (la importancia que le damos a la salud, al riesgo, a la autonomía, a la responsabilidad, etc.).

Y eso sí que tiene mérito. Eso sí que es una aventura. Ser capaz de ser tú mismo, neutralizando la presión de algunas de las personas con que te relacio-

nas. Y no con la boca pequeña, como sintiendo vergüenza de rechazar su propuesta, sino con firmeza, con la satisfacción de quien se sabe más libre cuando toma sus propias decisiones.



Asociación de Vecinos Lasarte-Oria

Actividades 2000 - 2001

16 años creando artistas

La Asociación de Vecinos "Lasarte-Oria" ha celebrado el XV. Exposición de las clases de Dibujo y Pintura correspondiente al curso 2000 - 2001.

Han participado en esta Exposición 109 entre alumnos y alumnas de las siguientes edades:

de 3 a 7 años	24
de 7 a 16 años	60
de 16 años en adelante	25

Total 109

La Exposición ha sido todo un éxito. La han visitado 650 personas durante siete días.

La asistencia a los cursos de dibujo y pintura a lo largo del curso ha sido de 138 alumnos/as de diferentes edades.

Inscripción para el curso 2001 - 2002

La inscripción para el próximo curso 2001 - 2002, comenzará el día 24 de Septiembre en horario de tarde: de 5 a 7 horas. Lugar: Sede de la Asociación (calle Iñigo de Loyola, 12 - bajo).

Taller de costura

En el local de la Asociación de Vecinos (Iñigo de Loyola, 12), un grupo de señoras realizan diferentes actividades.

Excursiones

Dentro de las actividades de la Asociación se vienen realizando varias excursiones como la reciente celebrada a la Virgen de Umbe (Vizcaya).

Para finalizar, diremos que espe-

ramos que la Asociación siga adelante con todas sus actividades para el bien de todas aquellas personas que acuden a ella y en interés del bien cultural del pueblo con el fin de satisfacer sus inquietudes artísticas.

Esta actividades se llevan a cabo gracias a las cuotas que pagan los socios, inscripciones y la pequeña subvención que recibe del Ayuntamiento Dpto. de Cultura.



Foto Txema Vales

Obra realizada por Leo García

Si deseando la revista no la recibes, rellena el presente boletín:

A la Revista LASARTE-ORIA:

A depositar en el buzón DANOK-KIDE (Iñigo de Loyola Kalea, 8)

IZEN EMATE TXARTELA / BOLETÍN DE INSCRIPCION

BAI, hemendik aurrera "LASARTE-ORIA"

aldizkariak urtean kaleratzen dituen bi zenbakiak

DOHAINIK jaso nahi ditut.

SÍ, deseo que, en adelante, se me envíen

GRATUITAMENTE los dos números anuales

ordinarios de la revista "LASARTE-ORIA".

Izena eta abizenak _____

Nombre y apellidos

Helbidea _____

Dirección

Tel.: _____

Sinadura / Firma: _____

ODOL EMAILEEN ELKARTEA

Las reservas de sangre estan quedando insuficientes.

Mientras la demanda aumenta en un 15%, las extracciones se mantienen estables o en ligero descenso

El año pasado, por estas fechas, decíamos que para que no se generen situaciones de alarma por falta de sangre en Gipuzkoa, habría de mantenerse un nivel aproximado de 50 donaciones mensuales por cada diez mil habitantes y que Lasarte-Oria venía a situarse en la media de lo que dona la provincia en su conjunto. Pues bien, si el año 2000, en los primeros 5 meses, se habían realizado en Lasarte-Oria 435 extracciones (87 de media mensual), resulta que en los mismos meses de este año se ha reducido a 391 extracciones (78 mensuales). Por otra parte, las necesidades de los hospitales se están incrementando. Las últimas observaciones hacen ver que las necesidades han aumentado en un 15% y que ya ha habido ne-

cesidad de retrasar algunas intervenciones quirúrgicas por no contar con reservas ante posibles eventualidades.

Como fácilmente se comprenderá, la situación puede empezar a ser preocupante. Y sin ningún ánimo de alarmismo, nos vemos obligados a pedir a todos un esfuerzo más. A los que ya sois donantes habituales para que no lo dejéis "para la siguiente ocasión", y a los que todavía no lo sois, os pedimos que os animéis, que se trata de un acto de solidaridad muy fácil de realizar y de gran transcendencia social. Las altas registradas en estos cinco primeros meses del año han sido 31, es decir 5 más que el año pasado en el mismo periodo.

ALBOKA ABESBATZA

Adiós a Ricard

Alboka Abesbatza llora la pérdida de uno de sus componentes-fundadores más significativos: RICARDO FERNÁNDEZ.

Todavía recordamos nuestra última salida de varios días, que fue al precioso pueblo de Soncelles, en Mallorca, el mes de diciembre de 1999. Dentro del éxito obtenido en esta gira, podemos destacar su bella interpretación como solista en la canción "Erribera", con la que tantas veces nos deleitó, transmitiendo su sensibilidad y emoción en la ejecución de la misma.

Su última actuación en un concierto fue el mes de junio del año pasado, en el festival

que habitualmente ofrecemos aquí, en Lasarte-Oria, alrededor de las fiestas patronales de San Pedro. ¡Quién nos iba a decir que a los pocos días nos llegaría la noticia de su incurable enfermedad. Tras luchar con entereza, día a día, durante ocho meses, llegó tu fallecimiento el pasado seis de marzo, a los 58 años de edad.

Tu andadura en Alboka data desde el año 1977, cuando un grupo de amigos formasteis un Coro de voces graves, de donde surgió unos años después el Coro mixto que sigue hasta nuestros días.. Finalmente, recalcar tu incorporación a la Junta Directiva, colaborando estrechamente en la misma, mientras tu salud te lo permitió.

Por todo lo expuesto, bien sabes que permanentemente estarás en el recuerdo de los componentes de tu Coral Alboka.

Llamamiento a la participación

Después de ese adiós, consideramos oportuno invitar a participar a todas las personas aficionadas al canto coral, que estamos abiertos a recibirles, que en todos los grupos tiene que haber renovación, con savia nueva y que, además de cultivar sus inquietudes culturales, encontrarán un ambiente formidable de grupo.

Saludos. Os esperamos.

EL PRESIDENTE

Max

MOBILIARIO DE COCINA Y BAÑO

EXPOSICIÓN Y VENTA:

Nagusia, 48 (Junto a la Iglesia de Zumaburu)
Tels.: 36 28 70 - 37 09 96 - LASARTE-ORIA

DANOK - KIDE

Los pasados días 22, 23 y 24 de Mayo, celebramos en la Casa de Cultura unas charlas relacionadas con la vida de pareja, y que tuvieron como ponentes a la psicóloga Arantza Gomara, para hablarnos de "Nuevos valores en el concepto de pareja", al sacerdote José Antonio Pagola, que habló de "El matrimonio cristiano como alternativa actual", y por último, al psicólogo Joseba Urkiola, que presentó "Diez elementos básicos a tener en cuenta en la relación de pareja".

Las charlas resultaron muy interesantes, aunque como viene siendo habitual, la asistencia de público no fue muy numerosa. Por ello hemos considerado oportuno dar a conocer estos diez elementos básicos a los que se refirió Joseba Urkiola, así como a los diez aspectos fundamentales en las relaciones de las parejas con éxito, con el propósito de que su lectura nos pueda servir como punto de referencia y de reflexión.

Diez elementos básicos a tener en cuenta en la relación de pareja

- 1 Dos personas
- 2 Con un proyecto en común
- 3 En comunión
- 4 En respeto
- 5 En expresión de sentimientos
- 6 En sexualidad madura
- 7 Perdonándose
- 8 Potenciándose
- 9 Con crisis
- 10 Haciendo balance de su proyecto

Diez aspectos de las parejas que tienen éxito en su relación

- 1 No la consideran incondicional (la relación), la renuevan y alimentan constantemente.
- 2 La consideran la principal prioridad
- 3 Intentan activamente colmar las necesidades de cada uno
- 4 Saben cuando deben y no deben cambiar de respuesta a las necesidades del otro.
- 5 Se valoran
- 6 Aman al otro y no la imagen idealizada del otro.
- 7 Toleran las cosas que no pueden cambiar
- 8 Son sinceros entre sí
- 9 Pasan buenos momentos juntos y crecen a partir de los momentos malos.
- 10 Tratan al otro como desearían que el otro les tratase a ellos.

Qué duda cabe que el desarrollo de todos estos puntos, tal y como, de forma muy clara y amena lo realizó el ponente Joseba Urkiola, ayudan a su mejor comprensión y entendimiento, pero a falta de ello, consideramos interesante su publicación para el caso de que de una lectura detenida y reflexiva, pudiera en algún caso, quizás, servir de ayuda para el arreglo, solución de pequeños (o no tan pequeños) "problemilla", que a diario forman parte de nuestra vida matrimonial, de nuestra vida de pareja. Si estas líneas sirvieran para algo positivo, aunque sea en un solo caso, nos daríamos por satisfechos.

LASARTE-ORIA Y CRUZ ROJA

En diciembre de 1987, Cruz Roja inauguró su nuevo local en Lasarte-Oria, concretamente en el barrio de Sasoeta donde se ubicaba anteriormente el ambulatorio. Desde entonces la presencia de Cruz Roja ha sido permanente en esta población, especialmente en la cobertura sanitaria, cubriendo las urgencias de la zona las 24 horas del día hasta hace dos años, cuando el Gobierno Vasco decidió adjudicar el Servicio de Urgencias de Lasarte-Oria a una empresa privada con el fin de poder contratar personal sanitario, para lo cual se les subvenciona con más de veinte millones de pesetas anuales cuando Cruz Roja recibía seis millones por el mismo servicio.

El hecho de no cubrir las urgencias con carácter permanente, no significa que Cruz Roja no cubra urgencias. De hecho, las cubre cuando es requerido por SOS-Deiak, Ayuntamiento o particulares, pero siempre bajo la necesidad de voluntarios que en ese momento puedan cubrir la urgencia.

También el no tener que dedicar tantos esfuerzos a la Red de Urgencias, ha posibilitado que Cruz Roja esté reforzando otros servicios, dedicándose con mayor intensidad a los Servicios Sociales, Juventud, Formación e Internacional, destacando la presencia de un vehículo adaptado para transportar inválidos y el aula de Formación de Cruz Roja,

donde se lleva impartidos más de una treintena de cursos en los dos últimos años.

De cara a las fiestas patronales, Cruz Roja desea a toda la población que disfrute de estas fiestas, pero sin olvidar a los que, por unas circunstancias u otras, no podrán disfrutarlas.

El espíritu de Cruz Roja es el de ayudar al necesitado teniendo presente que un día cualquiera, para una persona mayor que vive sola, el poder salir a pasear con alguien, se convierte en una fiesta. Es ahí, en los pequeños detalles, donde los voluntarios y voluntarias realizan una gran labor, pero que sólo es conocida por quienes la necesitan.

HOGAR DEL JUBILADO

Al comienzo del año 2001 hubo renovación de la Junta Directiva, ya que durante cerca dos décadas ha sido dirigido y representado por Victorio VICUÑA, desarrollando una gran labor social a varios niveles:

- Gimnasia tres días a la semana más de 80 personas (mujeres y hombres). Resaltar que entre los gimnastas hay personas de más de 85 años. Así se conservan ágiles. Estos ejercicios están dirigidos por 4 ó 5 monitores voluntarios.
- Coro de Canto llamado BIYAK-BAT dirigido actualmente por Félix LERA (Olite) ya que anteriormente hubo otros directores a los cuáles reconocemos su labor porque ellos fueron los creadores de dicho Coro. A todos ellos un recuerdo.
- Hacemos salidas a otros centros de Gipuzkoa y Navarra, las cuales nos aportan nuevos conocimientos que son esenciales para todos.
- Orquesta con un buen repertorio, nos anima en las celebraciones de las fiestas del Hogar, Carnavales, San Pedro, Homenaje a la Vejez, Navidad etc...
- Juegos Populares: Campeonato de Cartas, Toka, Rana, Bote, Micro abierto (chistes, canciones, poesías) y Bingo. Estos juegos hacen que nos mantenemos activos.
- Excursiones de medio día al monte con nuestro bocadillo, el Hogar del Jubilado tiene el detalle de obsequiar a los socios/as que acuden, con la bebida y el postre.
- Excursión de un día que se realiza una vez al mes recorriendo diferentes lugares de nuestra geografía (Gipuzkoa, Bizkaia, Araba, Navarra, Santander, Zaragoza, La Rioja).
- Viajes de varios días en los meses de Mayo y Octubre. Este mes de Mayo realizaremos el viaje a Andalucía. Nuestras visitas son a monumentos históricos, catedrales, bodegas, parques, zoos, centros de artesanía, museos, todo aquello que nos sirva de cultura y conocimiento.
- Manualidades dirigidas por Segunda Gil (Según) nos enseña pintura en tela tridimensional, 5ª dimensión, punto de cruz, restauración de muebles etc... Estos trabajos son expuestos a lo largo del año, fiestas de Santa Ana, Homenaje a la Vejez, salidas a otros centros de Gipuzkoa y Navarra.
- Los jueves de cada semana nos reunimos un nutrido grupo en el cual enseñamos unas a otras punto, ganchillo, vainicas, macramé, etc...

El nacimiento que se expone durante las fiestas navideñas está confeccionado a ganchillo por dicho grupo.

- Peluquería señoras (Maite) caballeros (Jesús), Pedicura (Mari-

sa). Toma de tensión los miércoles por Cruz Roja y sábados por DYA.

Todo esto se viene realizando gracias al esfuerzo y conocimiento de las personas que trabajamos por el jubilado y pensionista, recordando como al principio decía a nuestro antecesor Victorio VICUÑA al cual tenemos mucho que agradecer.

Una vez que se hayan finalizado las obras de rehabilitación que está llevando a cabo el Ayuntamiento tenemos previsto seguir trabajando y mejorar todas aquellas actividades y disponer de más espacio para que los más de 2.000 socios/as se sientan cómodos durante su tiempo de ocio.



El Presidente saliente Victorio Vicuña

AUTOMÓVILES **GOMEZ**

SERVICIO 24 HORAS - Tel.: Móvil: 908 77 18 25

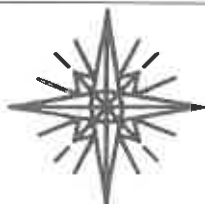
ASISTENCIA

Mecánica y electricidad

VENTA

Vehículos de importación

TALLERES Y EXPOSICIÓN: Ibaiondo, 3 (Oria)
Tel.: 37 21 43 - Fax: 37 20 06 - **LASARTE-ORIA**



Bitxitegia - Joyería

IZARRA

Geltoki kalea, 19 Plaza Juan XXIII
Tel.: 37 13 84 Tel.: 36 49 45
LASARTE-ORIA

BODAS DE PLATA (1976 - 2001)

Hogar Nuevo Futuro - Lasarte-Oria

*El pasado 16 de Junio
tuvo lugar una celebración muy especial, con-
memorativa de la presencia,
hace ya 25 años,
de la organización HOGAR NUEVO FUTURO
en Lasarte-Oria.*

*Un retazo de la historia de nuestro pueblo, de
un gran contenido social,
humano y familiar
que no podría pasar desapercibido
en estas páginas de la revista,
que desde su inicio reserva
un espacio a la memoria
de la historia y sus personajes.*



Kontxa, de Religiosa en la República Dominicana

La sola referencia de Hogar Nuevo Futuro, para más de un lector podría resultar algo desconocido. No así si nos referimos a doña KONTXA ARRAZTIO SARALEGUI, bien conocida y considerada por su derroche de generosidad y amor hacia los más necesitados, precisamente "alma mater" de la meritoria labor que Hogar Nuevo Futuro desarrolla entre nosotros. ¡Ahora, sí!. ¿Verdad que con esta puntualización, Hogar Nuevo Futuro no nos resulta tan desconocido?

¡Por los hechos me conocéis...! ¡Haz el bien y no mires a quien...! ¡Ama a tu prójimo como a tí mismo...! Kontxa Arraztio fundamenta su vida en una filosofía de su absoluto convencimiento: AYUDAR AL NECESITADO. Y uno de sus lemas, profundo de verdad, es: "LA FELICIDAD ESTA EN TRABAJAR POR EL BIEN DE LOS DEMÁS"

Lo acontecido en estos últimos 25 años en el entorno de Hogar Nuevo Futuro en Lasarte-Oria resulta ser una expresión real de amor, cariño, sacrificio, responsabilidad familiar, en resumen, un testimonio de humanización profunda, llena de esperanza para muchas personas. Y se ha centrado y materializado, precisamente, en un formidable quehacer, ininterrumpido, desinteresado y voluntario, de una persona excepcional a quien hemos ido conociendo por sus hechos: Doña, Sor, Señora, Madre, Abuela ... KONTXA ARRAZTIO. Sí, es acreedora a todos esos apelativos, aun cuando su condición de Religiosa o Monja, nos pueda confundir. ¡Pues, no es así, y lo vamos a aclarar!

A modo de ilustración, antes de entrar en detalles de hechos y biografías de su vida, vamos a enumerar algunos de los reconocimientos públicos y oficiales:

5-Diciembre 1996: La Diputación Foral de Gipuzkoa homenajea a Kontxa Arraztio "por su larga trayectoria de trabajo en pro de los necesitados, materializada en una dilatada labor que realiza como voluntaria". Coincidió en esa fecha la conmemoración del Día Internacional del Voluntariado.

29-Junio 1998: Homenaje del pueblo de Lasarte-Oria en "prueba de reconocimiento a una excepcional mujer de gran humildad, muy humana y de profunda sencillez, que la mayor parte de su vida la dedica a la cooperación: atendiendo a niños con problemas, asumiendo las funciones de madre, integrándoles y creando una familia numerosa; o predisponiendo su capacidad personal, íntegra, a un sinnúmero de actividades a favor de las personas más perjudicadas y necesitadas".

Pescadería
Guillermina



Pescado y Marisco
Fresco y congelado

Zumaburu, 5 - Tel.: 36 28 68 - LASARTE-ORIA



Kontxa Arraztio rodeada de sus ocho hijos
Unai en la foto, junto a Kontxa. Falta Israel, incorporado más tarde.

16-Junio 2001: Conmemoración de 25 años de Hogar Nuevo Futuro en Lasarte-Oria, siendo Kontxa Arraztio el artífice sin igual de una Gran Obra Social. Esta mujer, una monja llena de Fe en Dios, de profunda creencia humana, religiosa, y espiritual, se percató muy joven de que dentro de ella existía una espiritualidad y una vocación, tal vez fuese religiosa, que tardó en descubrir algunos pocos años más, pero no al estilo de las monjas que conocía desde niña. Una niñez y adolescencia, duras de verdad, en una familia humilde, de labradores, en el pintoresco pueblo de Gaintza, compuesta por los padres y seis hermanos, en la que fallece la madre cuando Kontxa contaba con

7 años solamente. Desde bien niña observó que el "estatus económico" no es igual para todas las familias. En la suya no cabían los estrenos de ropas nuevas y las diferencias en la convivencia entre los niños del pueblo eran palpables. Ella era menos afortunada que otras niñas. Además, bien joven tuvo que salir de

Kontxa Arraztiok bere uste osoko filosofia batean oinarritzen du bizitza: BEHAR DUENARI LAGUNTZEA. Eta haren lemetako bat, benetan sakona, hau da: "ZORIONTA-SUNA BESTEREN ONERAKO LAN EGITETIK DATOR"

casa para colaborar a los ingresos de dinero para subsistir toda la familia o por lo menos eliminar el gasto de una persona en su propia casa. Una hermana mayor, ya lo había hecho con anterioridad y así Kontxa llega a San Sebastián y es acogida en el Servicio Doméstico.

Bien pronto descubren en la joven Kontxa unos valores humanos y aptitudes que merecen ser atendidas con especial atención y así le dispensan una preparación para las labores domésticas a la vez que una formación cultural y religiosa.

Cuando contaba 17 años, es consciente de lo que representa la muerte de un ser querido. Siendo muy niña experimentó la de su madre, pero en esta ocasión era la de su hermana mayor, de 20 años. La realidad de la vida salía a su paso y optó por un camino para toda su vida. Sin duda, por el más difícil a los ojos humanos, pero su visión se soportaba en unos parámetros menos humanos y más altruistas. Y la vocación religiosa se fraguó, convencida de que iba a hipotecar su propia vida, alejada de un bienestar, en busca, precisamente, del bienestar del prójimo, pero no de cualquiera, sino el de los más necesitados y desvalidos.

A los 18 años ingresa en la orden religiosa del Apostolado del Sagrado Corazón de Jesús, en el convento de Martutene. A los dos años profesa sus votos perpetuos, y tras haber experimentado las labores de enseñan-



**MILLA
INMOBILIARIA**

ADMINISTRACIÓN DE FINCAS
Col. 517

Oriamendi, 2 - bajo - Teléfono: 943 37 16 00 - LASARTE-ORIA



**TABERNA
IZURDE**

Especialidad en cazuelas, bocadillos y raciones
MENÚ DEL DÍA

Pablo Mutiozabal kalea, 7 - bajo - Teléfono: 943 37 09 62 - LASARTE-ORIA



Uno de los recuerdos más agradables. Toda una foto de la Gran Familia con motivo de boda de una de las hijas y hermana de la familia

za, solicita de su superiora otras funciones más misioneras, allí donde las necesidades terrenales y humanas obligan a una entrega sin límites a favor de los demás.

Treinta años en Cuba, Santo Domingo y Haití ejerciendo una dura labor de auténtica misionera, llevando algo de esperanza con la aportación de un mínimo auxilio humano que para aquellas personas nativas, tan necesitadas, podría representar mucho.

Sor Kontxa era feliz en Latinoamérica, consciente de la gran aportación de bienestar que su obra representaba. Pero ese esfuerzo, pasó factura a su salud y sus superiores estimaron necesaria su vuelta al Convento de Martutene.

Pero el compromiso social que tan hondo había calado en su interior, no transigía que su vida

y su obligación terrenal como monja discurriera al margen de tanta necesidad, mayor pobreza en el entorno, y gran número de niños abandonados y maltratados por sus padres.

Con un compromiso social tan fuertemente arraigado en Sor Kontxa, consciente además de , que si bien en Latinoamérica los problemas por los que había luchado no contaban con medios económicos para contrarrestarlos, no podía consentir y le corroía el corazón, el que en su pueblo, donde la vida es un lujo, un regalo constante, hubiera personas, niños especialmente, que sufrieran y padecieran los mismos problemas y privaciones que aquellos niños latinoamericanos, cuando aquí los medios y los sistemas estaban al alcance de las personas de buena voluntad y con compromiso firme de luchar en su defensa.

Así tuvo conocimiento de la existencia de la organización Hogar Nuevo Futuro que auspiciada desde los Servicios Sociales de la Diputación Foral de Gipúzkoa, propiciaba un programa dirigido a niños y jóvenes que viven una problemática familiar, creando un Hogar Funcional.

Sor Kontxa no lo tiene fácil en su primer intento, pero es tal su convicción que logra su objetivo y así se le asigna una vivienda en Lasarte-Oria.

Llega a Lasarte-Oria el 10 de mayo de 1976 con el compromiso personal, firme, de crear una familia , lo más numerosa posible. Fuerte convicción la suya. Una monja, sola, sin un padre de familia en el hogar, podrá desempeñar las funciones de madre, erigirse en cabeza de familia de ocho hijos, no todos ellos hermanos entre sí, hijos de otros padres y madres naturales, algu-



NAFARROAKO RURAL KUTXA
CAJA RURAL DE NAVARRA

Kale Nagusia, 36
Telf./ Fax: 943 37 18 44 / 943 37 18 64 – Lasarte-Oria

Jai Zoriontsuak
Felices Fiestas



nos de ellos con problemas de discapacitación y minusvalías. Lograr que esos chicos y chicas acepten a KONTXA ARRAZTIO como una madre real y, además, le profesen el mismo cariño que cualquier hijo pueda expresar hacia su propia madre. Le llamen madre, ama, amatxo, es igual... e incluso amona, abuela... porque la evolución de ese hogar, esa familia, ha discurrido como la de cualquier familia clásica. Los hijos, miembros de la familia, han estudiado, se han incorporado al trabajo, se han enamorado, han disfrutado de un noviazgo, se han ido casando y han concebido hijos que han nacido.

Este proceso de hogar familiar se ha expresado en tres líneas. Y es similar al hogar, a la familia, de muchos y muchos de los lectores de este escrito. Pero de no haber sido por una persona tan excepcional como Kontxa Arraztio, de seguro, que habría que contarla de forma bien diferente, o muy probablemente ni podría contarse.

Ya en Lasarte-Oria, Sor KONTXA asume su función de cabeza de familia. No tiene hijos, y como primer objetivo procede a localizarlos. Un proceso que dura de mayo a noviembre. En Fraisoro recoge a Unai Castillo que cuenta con un año de edad y a los pocos días es Francisco

Adrián de 14 años, que se encontraba interno en Miramón. Posteriormente son tres hermanos: Jose Manuel, Valeriano y Lourdes Urigain de 11, 10 y 9 años, residentes en Zorroaga, quienes pasan a formar parte de la familia de Kontxa.

También se incorpora Martín Adrián que cuenta con 13 años, recogido en Segura, hermano de Francisco. Más tarde llega un nuevo miembro al seno de esta familia. Se trata de Yolanda Garrido, que cuenta con dos añitos y proviene de Irún. Y finalmente es Begoña de la Horra, con 8 años, que proviene de Deba la última en incorporarse a esta familia tan genuina.

Ahí tenemos a la monja-madre, y nunca mejor empleada la expresión, con la familia al completo y sin padre. Kontxa, ella misma lo sabrá, pero no lo dirá, como tampoco lo hace ninguna madre que quiere de verdad a sus hijos, todas las vicisitudes, desengaños, sufrimientos, quebraderos de cabezas, disgustos, pero también satisfacciones y alegrías.

Criar y educar ocho hijos supone un reconocimiento público y este honor hemos de dispensarle a esta ejemplar mujer. Hemos sido testigos presenciales durante estos 25 años de cómo ha ido desarrollándose esta familia. Nos habrán llamado la atención diferentes aspectos y tal vez hayamos osado hacer comentarios, pero probablemente, sin un conocimiento puntual y expreso de lo que ha supuesto para la sociedad de Lasarte-Oria un proto-

¡¡IRUDI DIGITALAK ARGAZKILARIZTAKO PAPER PROFESIONALEAN BERREGINTZEN DITUGU!!

Echarri

Kale Nagusia, 17
Tel.: 36 14 84 - LASARTE-ORIA

Juan de Urbieto Etorbidea, 8
Tel.: 55 29 39 - HERNANI

Elizondo Plaza, 2 - Atzekalde
Tel.: 59 41 48 - ANDOAIN

ESTUDIO FOTOGRAFICO
REPORTAJES DE BODAS
ESPECIALIDAD EN AMPLIACIONES
ENMARCACIÓN

ARGAZKI ESTUDIOA
EZTEI ERREPORTAIK
ANPLAZIOETAN BEREZITUA
ENMARKAZIOAK

¡¡REPRODUCIMOS IMÁGENES DIGITALES EN PAPEL FOTOGRÁFICO!!

**ARGAZKI BILKIAK ORDUBETEAN
ERREBELATZEN DITUGU**
**DISPONEMOS
DE REVELADO DE ROLLOS EN 1 HORA**



tipo de familia como la que ha sido capaz de crear nuestro personaje. Un punto para la reflexión de lo que el cariño, el amor por el prójimo y el compromiso humano puede desarrollar.

Pero como en toda familia, en la de Kontxa Arraztio, la desgracia dejó una marca inolvidable, todavía no superada y probablemente subsista perenne en el corazón de Kontxa. Unai Castillo, el benjamín por su edad, el primer hijo incorporado a la familia, murió a los 12 años, víctima de un accidente. Fue un duro golpe para Kontxa. Igual que para cualquier madre que pierde a su hijo propio. En la conversación mantenida con Kontxa, hemos podido constatar que el tiempo no hace olvidar los sentimientos que en una madre perviven y máxime cuando estos son dolorosos y han originado la pérdida de un ser querido. Unai está permanentemente en el recuerdo de Kontxa.

Pero fue valiente, y ante una petición que le fue cursada, accedió a recoger en el seno de su familia a un miembro más, a Israel Matos, quien encontró en esta familia un cariño y unas atenciones, de todo orden, de los que tan necesitado se encontraba.

Emakume bikain horrek, bere umiltasuneti, behin eta berriz dio bizitza osoan garatu duen lana ez dela beraren meritua. Bera beste langile bat baizik ez dela izan dio, laguntza ekonomikoa eta materiala bideratzera mugatu dela, bai eta etengabe jaso duen sostengu moral ere.

Hoy en día, a sus 77 años, siente ese "amor de madre" y disfruta del reconocimiento de su familia, esa creada y criada a través de Hogar Nuevo Futuro. Hoy se siente mayor para esa labor concreta, pero sigue fiel a su compromiso de dedicar su vida al servicio de los demás.

Doña Kontxa ha visto cómo sus "hijos" se han ido independizando en la medida que se han hecho mayores. Se han casado unos, se han emancipado, también, otros, al igual que ocurre en todas las familias. Pero Kontxa sigue desarrollando su filosofía de ayudar a los más necesitados y su presencia es permanente en la cooperación en la reinserción de los gitanos; laborando en la asociación internacional para la Tercera Edad; su asistencia quincenal a la cárcel, visitando a los presos; canalizan-

do la recogida de ropas y alimentos; acompañando a los enfermos... y muchas más ayudas prestadas en el silencio y en el anonimato, siempre con ese espíritu voluntario.

Pero esta gran mujer, desde su humildad, insiste en que la labor desarrollada a lo largo de su vida no es un mérito suyo. Manifiesta que ella ha sido un operario más que se ha limitado a canalizar la ayuda económica y material, así como el apoyo moral que ha recibido permanentemente. No se denominan ni entidades ni personas colaboradoras por ser muchas y poder olvidar a alguien. Por ello agradece de todo corazón a cuantos responsables de las tantas instituciones, organizaciones, asociaciones y personas en general han colaborado con la obra realizada.

Nosotros También, KONTXA, como a Vd. le gusta que se le llame, desde la revista "Lasarte-Oria", en nombre de todos los lectores y pueblo, tenemos que expresarle nuestra sincera felicitación y agradecimiento, a la vez que el más profundo reconocimiento por la labor humanitaria desarrollada por Vd. a lo largo de tantos años.

JESUS M. EGUIZABAL



Aplicación y venta de productos decorativos

zai zoriontsuak opa dizkizue

Nagusia, 34 - Tel.: 943 36 22 21



**Transporte Nacional
Mini Tir
Grupajes
Completas**

Oria Etorbidea, 10 (Edif. Brunet) Of. 308
Telfs.: 943 36 26 26 - 943 36 17 17
Móvil: 908 67 17 63 - Fax: 37 09 09
LASARTE-ORIA

LAB

Por un sistema sanitario público

¡NO a la potestad de las mutuas de impartir altas médicas a las trabajadoras y trabajadores!

PPren Gobernuak ekainaren 23an, ostirala, egin zuen Ministro Kontseiluan onartutako neurri liberalizatzaile anitzen artean, eta ondasun eta zerbitzuen merkatuetan eskuduntzaren (ED - 6/2000 legea) areagotzea ekarriko dituzten premiazko neurriei dagokien atalean ezkutatua, mutualitateei ohiko gaixotasunagatiko bajaren prestazioa, bereaiek kudeatzen dituzten langileei medikuen alta emateko ahalmena esleitzen die. Delako esleipena araudiak garatuko du.

Los efectos sobre las trabajadoras y trabajadores van a ser de tipo inmediato con el recorte de los periodos de baja determinado por criterios economicistas. En los pocos años que las mutuas gestionan la Incapacidad Temporal han mostrado su falta de escrúpulos, su desconsideración y su desprecio por criterios sanitarios a la hora de solicitar las altas. A partir de los 15 días de baja el enfermo es un defraudador parece rezar la máxima que rige su actuación. Esta nueva situación supone la escisión definitiva del estado de salud del derecho a recibir un subsidio de la Seguridad Social.

Sobre el sistema sanitario público las consecuencias de esta medida no por ser más tardías van a ser de menor gravedad. Junto a anteriores medidas que han posibilitado a la Mutua la persecución de enfermos y enfermas, el forzamiento de prue-

bas diagnósticas y la presión para acelerar tratamientos, la asignación de la potestad de impartir el alta médica a los efectos de prestación económica es un punto de no retorno en el establecimiento de un doble sistema sanitario, uno para los trabajadores y trabajadoras activos empleados, a los cuáles hay que exprimir al máximo laboralmente, y otro para el resto de la población. A medio plazo la derivación de los fondos públicos para financiar esta sobreatención descapitalizará el sistema público y el PP logrará así resucitar la beneficencia de principios de siglo para el resto de la población, familiares de los trabajadores y trabajadoras incluidos.

La equidad del sistema sanitario público ha sido dinamitada por el Sr. Aznar, ha sido rota su unidad, su carácter público, rebajados los mecanismos de participación y control público, y en-

tregado a entidades patronales ajenas a conceptos de prevención y cuyo único objetivo es la sobreexplotación de los asalariados y asalariadas. De lo que no se puede acusar al PP es de no habernos avisado repetidamente de sus intenciones.

Desde LAB rechazamos esta medida y habilitaremos las respuestas necesarias para echarla atrás desde la unidad de acción sindical y política y desde la movilización en las empresas. Esta agresión debe tener la respuesta pública y movilizadora de todas las fuerzas sindicales. Ante el deterioro y desmantelamiento de la Seguridad Social, de Osakidetza y de Osasunbidea exigimos a los Gobiernos vascongado y navarro la insumisión ante esta medida, la disolución de las mutuas y la integración de sus recursos en sus sistemas sanitarios públicos, y la transferencia de la Seguridad Social.



ADURIZ DE LASARTE, S. A.

**SALA DE DESPIECE / OBRADOR DE CHARCUTERIA
ALMACEN FRIGORIFICO**

**ZATIKAKETA ARETOA / URDAIGINTZA LANTEGIA
BILTEGI HOZKAILUDUNA**

Loidi Barren - Telfs.: 36 12 78 - 36 16 55 - 36 24 51 - LASARTE-ORIA

FABRICACION PROPIA

Callos - Salchichas
Morcilla - Lomo adobado
Lomo ajillo - Paté de Campaña
Cabeza de Jabalí
Chorizo casero
Chistorra

ESPECIALIDADES:

Añejos
Terneras de leche
Pistolas de buey
Cordero de leche
Jamones serranos

BERTAKO FABRIKAZIOA:

Tripakiak - Saltxitxak
Odolkia / Solomo ontzutua
Solomoa baratxuritan / Baserri pateak
Basurde burua
Etxeko txorixoa
Txistorra

ESPEZIALITATEAK:

Urtekoak
Esneko Txahalak
Idi pistolak
Esneko arkumea
Urdaiazpiko serranoak

COMENTARIO A LOS RESULTADOS ELECTORALES DEL 13-M

la aipatu ere ez da egin zer eboluzio izan duten batetik eremutat Euskal Herria bakarrik duten alderdi politikoek (EA-EAJ + EH) eta bestetik eremutat estatu osoa duten alderdiek (PP + PSE - EE) lortu dituzten botoen baturek. Eta zer ikusten dugu konparazio hori egiten badugu? Bada, er-kidego autonomoan, 1994an, Euskal Herriko eremuko alderdiek botoen %56,53 zituztela eta estatuko eremukoek %43,47. 1998. urtean, batzuek %55,01 eta bestee %44,98 izatera pasatu ziren, eta, azken hauetan, %53,20 eta %46,81 gelditu dira.

Todos los analistas parecen coincidir en que la jornada electoral del 13 de mayo se caracterizó por lo siguiente:

- Una gran participación, cercana al 80 % del censo, tanto a nivel local de Lasarte-Oria como en Gipuzkoa y en la Comunidad Autónoma. La gran confrontación provocada por la agresividad de la campaña de PP y PSE-EE ha inducido a esa extraordinaria participación.
- Todos los partidos aumentan sus votos en cifras absolutas sobre los obtenidos en 1998, excepto EH, que baja ostensiblemente. El incremento de EA-PNV resulta espectacular.
- Respecto a los resultados de 1994, el mayor incremento, tanto en valores absolutos como en porcentaje, es para el PP, seguido de EA-PNV. El PSE-EE obtiene bastantes más votos pero en porcentaje queda prác-

ticamente al nivel de 1994. EB-IU desciende en forma similar a EH.

- EA-PNV, aunque no alcanza la mayoría absoluta (33 escaños sobre los 75 de la cámara), se encuentra en una posición relativamente cómoda para gobernar incluso en solitario. Para que la oposición pudiera derrotarle en alguna votación, habría de reunir los votos de PP, PSE-EE y EB-IU y no contar con el apoyo de EH.
- Los votos que el año 98, por motivo de la tregua declarada por ETA, se trasvasaron de EA-PNV hacia EH han retornado a su origen y, además, la mayor parte de los que tradicionalmente se abstendían y en esta ocasión han votado, contra lo que siempre se decía, parece que lo han hecho a EA-PNV.

Se da la circunstancia de que todo lo apuntado en cuanto a ten-

dencias en la variación del voto, sirve casi exactamente igual para los tres niveles: local, provincial y de comunidad autónoma.

Pero pienso que hay un aspecto que no se ha comentado apenas y es el de la evolución entre la suma de votos obtenidos por los partidos de ámbito exclusivo vasco (EA-PNV + EH) por una parte y la de los partidos de ámbito estatal (PP + PSE-EE) por la otra. ¿Y qué observamos si hacemos esa comparación? Pues que a nivel de comunidad autónoma el año 1994, los partidos de ámbito vasco sumaban el 56,53% por el 43,47% de los de ámbito estatal. El año 1998 se pasó al 55,01% frente al 44,98% y en estas últimas ha quedado en un 53,20% contra el 46,81%.

¿No es cierto que esta evolución es motivo de reflexión?

ENDIKA AMILIBIA

AUTO ESCUELA

LASARTE

Kale Nagusia, 5 - Tel.: 37 06 92 - LASARTE-ORIA

SEGUROS
Ges
ASEGURUAK

MOTA GUZTETAKO ASEGURUAK / TODO TIPO DE SEGUROS

Multiriesgo del hogar
Plan de Jubilación
Automóviles
Accidentes
Comercios
Oficinas
Empresas...

Etxebizitzak
Zartzarako pensioak
Berebillak
Istripuak
Dendak
Buleguak
Lantokiak...

Pablo Mutiozabal, 2
Telf.: 36 58 99
LASARTE-ORIA

Ges una buena idea

RESULTADOS ELECCIONES EN LASA 13 de Mayo

Lekutasuna Ubicación Colegio		Hautesleak Censo	Abstentzioa Abstención	Botuak Votos	Balio-gabekoa Nulos	Zuriak En blanco
Sasoeta	Botuak/Votos	3.723	747	2.976	4	21
	% s/censo	100,00	20,06	79,94	0,11	0,56
Kultur-Etxea	Botuak/Votos	2.749	584	2.165	4	22
	% s/censo	100,00	21,24	78,76	0,15	0,80
Udal-Etxea	Botuak/Votos	1.139	291	848	1	7
	% s/censo	100,00	25,55	74,45	0,09	0,61
Zumaburu	Botuak/Votos	2.431	449	1.982	5	18
	% s/censo	100,00	18,47	81,53	0,21	0,74
Kontzeju Txiki	Botuak/Votos	1.857	368	1.489	0	16
	% s/censo	100,00	19,82	80,18	0,00	0,86
Lanbide Eskola (Oztaran)	Botuak/Votos	1.003	220	783	5	10
	% s/censo	100,00	21,93	78,07	0,50	1,00
Basaundi	Botuak/Votos	1.004	205	799	3	8
	% s/censo	100,00	20,42	79,58	0,30	0,80

IONES AUTONÓMICAS

RTE-ORIA

io de 2001

Hauta. Zerren Candidaturas		PSE-EE	EH	EAJ-PNV EA	PP	EB-IU	Besteak Otros
2.951	Botuak/Votos	1.044	385	768	599	140	15
79,26	% s/votos a candidat. >	35,38	13,05	26,03	20,30	4,74	0,40
2.139	Botuak/Votos	607	264	685	457	110	16
77,81	% s/votos a candidat. >	28,38	12,34	32,02	21,37	5,14	0,75
840	Botuak/Votos	208	136	359	97	37	3
73,75	% s/votos a candidat. >	24,76	16,19	42,74	11,55	4,40	0,36
1.959	Botuak/Votos	832	92	416	499	116	4
80,58	% s/votos a candidat. >	42,47	4,70	21,24	25,47	5,92	0,20
1.473	Botuak/Votos	389	237	554	204	87	2
79,32	% s/votos a candidat. >	26,41	16,09	37,61	13,85	5,91	0,14
768	Botuak/Votos	280	66	187	182	47	6
76,57	% s/votos a candidat. >	36,46	8,59	24,35	23,70	6,12	0,78
788	Botuak/Votos	271	115	212	130	56	4
78,49	% s/votos a candidat. >	34,39	14,59	26,90	16,50	7,11	0,51

EVOLUCIÓN RESULTADOS DE ELECCIONES AUTONÓMICAS EN LASARTE-ORIA 1994-2001

AÑO	CENSO	VOTOS A LAS 5 CANDIDATURAS			EA+PNV	HB-EH	PSE-EE	PP	EB-IU
		Absoluto	%s/censo						
1994	14.599	8.215	56,27	votos>	2.127	1.590	2.782	867	849
				%s/votos a candidat.>	25,89	19,35	33,86	10,55	10,33
				votos>	2.323	2.083	3.476	1.853	561
1998	15.120	10.296	68,10	%s/votos a candidat.>	22,56	20,23	33,76	18,00	5,45
				votos	3.435	1.359	3.923	2.404	656
				%s/votos a candidat.>	29,17	11,54	33,31	20,41	5,57

EVOLUCIÓN RESULTADOS DE ELECCIONES AUTONÓMICAS EN GIPUZKOA 1994-2001

AÑO	CENSO	VOTOS A LAS 5 CANDIDATURAS			EA+PNV	HB-EH	PSE-EE	PP	EB-IU
		Absoluto	%s/censo						
1994	563.207	318.200	56,50	votos>	127.028	75.294	53.320	39.516	23.042
				%s/votos a candidat.>	39,92	23,66	16,76	12,42	7,24
				votos>	145.678	103.057	65.548	67.112	18.744
1998	586.186	400.139	68,26	%s/votos a candidat.>	36,41	25,76	16,38	16,77	4,68
				votos	201.734	69.286	73.085	81.804	23.558
				%s/votos a candidat.>	44,88	15,42	16,26	18,20	5,24

EVOLUCIÓN RESULTADOS DE ELECCIONES AUTONÓMICAS EN EL PAIS VASCO 1994-2001

AÑO	CENSO	VOTOS A LAS 5 CANDIDATURAS			EA+PNV	HB-EH	PSE-EE	PP	EB-IU
		Absoluto	%s/censo						
1994	1.749.250	1.018.359	58,22	votos>	409.482	166.147	174.682	174.757	93.291
				%s/votos a candidat.>	40,21	16,32	17,15	17,16	9,16
				votos>	458.957	224.001	220.052	267.481	71.064
1998	1.795.061	1.241.555	69,17	%s/votos a candidat.>	36,97	18,04	17,72	21,54	5,72
				votos	599.746	142.784	250.919	323.918	78.448
				%s/votos a candidat.>	42,97	10,23	17,98	23,21	5,62

NOTA: Dado que estos cuadros están realizados a efectos comparativos entre las 5 candidaturas, no se tienen en cuenta los votos a otras candidaturas ni a los nulos y en blanco



GAFAS GRADUADAS
LENTE DE CONTACTO
APARATOS AUDITIVOS
MOLDES DE OIDO PARA PISCINA

BETAURREKO GRADUATUAK
KONTAKTUZKO LENTEAK
ENTZUNGAILUAK
IGERILEKUETARAKO BELARRI MOLDEAK

Hipódromo Etorbidea, 1 - Tel. 37 34 83 - LASARTE-ORIA

PSE-EE

Los socialistas llevamos muchos años trabajando por Lasarte-Oria. Prueba de ello es la transformación del pueblo en estos 15 años desde que se constituyó. Pero nuestros esfuerzos por mejorar las condiciones de vida y las infraestructuras de nuestro pueblo no se quedan allí. A pesar de las dificultades que estamos teniendo como partido, de lo duro que a veces es sobrevivir a la barbarie terrorista, al asesinato de compañeros, nuestra ilusión por los lasarte-oriatarras sigue intacta. Quedan dos años hasta el fin del actual mandato y estamos llenos de proyectos que ofrecer a la ciudadanía.

Os presentamos en este artículo 8 nuevos proyectos que esperamos ver iniciados en breve plazo. Son proyectos que afectan a la casi totalidad del municipio, que van a generar nuevos espacios de disfrute para nuestra ciudadanía, que van a mejorar, en definitiva las condiciones de vida de todos.

El proyecto más emblemático es el del nuevo Parque Botánico de Atsobakar. Con una inversión de 130 millones de pesetas se pretende crear un espacio verde de 26.000 m² que cobijará a más de 50 especies arbóreas de todo el mundo, y que tendrá además de un uso lúdico, divulgativo. Con esta obra se protegerá a la vez el humedal existente en la Terraza Fluvial, considerado de alto interés botánico y faunístico y en un estado aceptable de conservación.

Una zona que va a sufrir una profunda transformación en un futuro muy próximo es el entorno del antiguo cementerio y de la Iglesia de San Pedro. A la actual obra de mejora de la conexión de la calle Mayor con el barrio de Buenos Aires-Zabaleta se ejecutará próximamente la construcción de un aparcamiento de tres plantas, que resolverá los problemas de aparcamiento de la zona, y que generará en superficie una gran plaza de uso público. A ello hemos de añadir la reforma de la Iglesia de

San Pedro, con la construcción de un nuevo edificio anexo que mejorará los servicios propios de la iglesia y dará cabida a locales de uso público para todos los lasarte-oriatarras. La urbanización del entorno de la iglesia hará de éste un lugar agradable para pasear. Para esta reforma se destinarán 162.000.000 ptas.

Otro espacio que mejorará de una manera ostensible es la zona de Cocheras. Con la inversión de 175.000.000 ptas. se habilitará un importante espacio para uso y disfrute de todos. El definitivo encauzamiento del río Oria a su paso por esta zona dará lugar a un hermoso parque a lo largo de su margen derecha, que además de ser una zona de paseo y recreo dará cobijo, en un estanque naturalístico, a especies piscícolas en épocas de crecida del río.

Otra obra que nos gustaría destacar y que va a suponer una inversión de más de 128.000.000 ptas. es la del encauzamiento de la Regata Artzeko y las de las escorrentías del Monte Brunet, que habrán de evitar en el futuro los problemas de inundaciones que venían generado en la zona.

Y por último nos gustaría comentar dos obras: por una parte la del vial de enlace entre Iñigo de Loyola y Atsobakar, que resolverá uno de los mayores problemas de comunicación dentro del pueblo y que transcurrirá paralelo a la vía del tren lo cual supondrá una inversión de 97 millones de pesetas. Por otra, la renovación de las aceras de la calle Mayor con un presupuesto de 30.000.000 ptas.

Los socialistas podemos presentar un balance positivo de nuestra gestión, pero podemos augurar un futuro más prometedor para nuestro pueblo.



**CONFIE EN UN GRUPO SERIO
Y PROFESIONAL**



**- PUERTAS Y VENTANAS
EN POLIURETANO Y PVC**

**- PERSIANAS COLOCACION
Y REPARACION**

**- PUERTAS DE MADERA
TARIMA Y PARQUET**

VISITE NUESTRA EXPOSICION EN:

Kaie Nagusia, 44 - trasera
Tel./Fax: 36 64 95
20160 LASARTE-ORIA

EA / EAJ - PNV

Cuando hace aproximadamente veinte años, peleábamos desde el Ayuntamiento Provisional para contar con un planeamiento urbanístico para Lasarte-Oria, lo que queríamos era poner orden en el caos urbanístico reinante, en el que la realidad se iba separando cada vez más de los planes en los que en principio estaban fundadas las actuaciones urbanísticas que se iban produciendo

El apoyo de la Diputación y del Gobierno Vasco, para la redacción del primer plan urbanístico para el municipio de Lasarte-Oria, fue determinante para establecer un modelo urbano, en el que con mayor o menor acierto se podrían fijar ya criterios y emplazamientos para los nuevos crecimientos, tanto residenciales como industriales. Se planteaban así mismo, las dotaciones tanto de espacios libres, como las equipamentales.

Hoy con una realidad urbanística que ha mejorado notablemente en los últimos veinte años, tenemos que afrontar el futuro desde un nuevo Plan General, que nos permita desarrollar nuestro municipio en el objetivo de lograr una cada vez mejor calidad de vida para nuestros ciudadanos.

El planeamiento que el Ayuntamiento de Lasarte-Oria elabore y posteriormente apruebe, debe estar basado en dos principios a nuestro entender insoslayables:

- Principio de sostenibilidad
- Participación ciudadana

El desarrollo sostenible es aquel que satisface las necesidades ac-

tuales, sin poner en peligro la capacidad de las futuras generaciones de satisfacer sus propias necesidades. El desarrollo sostenible implica la mejora de la calidad de vida respetando la capacidad de acogida de los ecosistemas, con el objetivo de preservar el capital natural.

A nuestro juicio debe atenderse a una ocupación sostenible del suelo, contemplando la rehabilitación y reutilización como opción preferente sobre al nuevo crecimiento, evitando la dispersión urbana, integrando usos que sean compatibles.

Por su parte la participación ciudadana, debe ser impulsada desde el Ayuntamiento estableciendo un programa específico para ello, haciendo llegar a la ciudadanía la información necesaria, de una forma sencilla y atendiendo a las preguntas y sugerencias que se pudieran formular.

Atendiendo a estos principios el verdadero reto para el municipio de Lasarte-Oria en los próximos años esta en resolver adecuadamente las operaciones de renovación urbana y la signación de nuevo usos a zonas de la máxima centralidad, y que en un panorama notablemente mejorado siguen siendo la asignatura pendiente.

Debe afrontarse el tratamiento del centro incluido el convento de las RR.MM. Brigidas, donde debe surgir el espacio público por excelencia y el centro neurálgico de relación vecinal.

Debe debatirse y determinarse la ordenación de la totalidad del ámbito de otro gran espacio central como

es el entorno de la Iglesia de S. Pedro, antiguo cementerio, Escuelas Nuevas y alrededores del Polideportivo, determinando los potenciales usos de este gran espacio que emerge en el centro de la población como una gran oportunidad.

El uso equipamental relacionado con usos sociales o asistenciales del entorno de Villa Mirentxu parece evidente, apoyándose en la Residencia de Ancianos y conformando un espacio libre, de ocio y esparcimiento de gran calidad.

La transformación de la zona industrial entre Cocheras y Zumaburu plantea una gran potencialidad para su reconversión en la zona de expansión residencial del municipio, recalificando el Barrio de Zumaburu e incrementando los estándares dotacionales del mismo.

La adquisición de los terrenos del Parque de Oztaran, para la total regeneración y mejora ambiental de su regata y el ecosistema asociado a ella.

Estas pinceladas pueden marcar, al menos, marcar el sendero por el que a nuestro juicio debe de caminar el urbanismo en Lasarte-Oria.

Desde un profundo conocimiento de la realidad social, física y económica y tras un debate riguroso y serio, seguro que sabremos construir un municipio más amable, mejor preparado y más atractivo para vivir en él. Es importante que lo hagamos bien, porque los errores urbanísticos nos hacen la vida más difícil, y la mayor parte de las veces, se hacen más viejos que quienes las provocamos.



**OKINDEGI - GOXOTEGI
PANADERIA - PASTELERIA**

Geltoki Kalea, 17 - Tel.: 36 12 66 - LASARTE-ORIA



BARTZELONAKO PENSIO
ETA AURAZKI KUTXA

CAJA DE AHORROS Y
PENSIONES DE BARCELONA

**Lasarte-Oriako bulegoa
zuen zerbitzura!**

¡Una oficina al servicio de Lasarte-Oria!

Nagusia, 34 - Lasarte-Oria - Telf.: 943 36 60 00 - 943 36 60 84 - Fax: 943 36 47 00



Entrevista con Ana Urchuegia, Alcade de Lasarte-Oria

Previsible evolución urbanística y de infraestructuras en Lasarte-Oria

Día uno de junio, diez de la mañana, despacho de la Alcaldía. Es el momento acordado con 24 horas de anticipación para celebrar esta entrevista. Sin guión ni preguntas preestablecidas. Solamente con una vaga anticipación de que tratábamos de informar en la revista "LasarteOria" de los planes existentes en el Ayuntamiento en materia urbanística y de infraestructuras. A nuestras preguntas, Ana Urchueguía responde con espontaneidad y rapidez, sin eludir ni poner reparos a ninguna de ellas. No necesita consultar documentos ni recurrir a esfuerzos mentales para recordar detalles y cifras. Lo tiene todo bien grabado en la memoria y parece como si tuviese las ideas tan comprimidas que basta con iniciar la pregunta para que se destape la caja y fluyan las palabras.

A continuación exponemos el desarrollo de la entrevista:



Revista LasarteOria (L-O): A primeros de mayo comenzaron las obras en la zona comprendida entre la iglesia de San Pedro y la villa Andre Joakina-enea. ¿Nos puede explicar resumidamente el alcance de estas obras y su duración prevista?

Ana Urchueguía (A.U.): En primer lugar, hemos de tener presente que aunque parezca que se está tratando de un plan parcial, los desarrollos urbanísticos van marcados por unas ordenanzas o normas urbanísticas. En el año 1990 aprobamos las Normas Subsidiarias de este pueblo en las que se determina cuántas viviendas vamos a tener, con qué tipo de industria vamos a contar, disposición de jardines, viales, saneamientos y todo ese tipo de cosas. Y nosotros, lo que estamos haciendo es ejecutar todo aquello que aprobamos en el año 1990. Tanto es así, que aquella previsión de 1990, aprobada por la Di-

putación Foral, en este momento está ya agotada porque la hemos realizado prácticamente al 100% de lo entonces contemplado. Por eso, en la actualidad estamos trabajando en una modificación de Normas Subsidiarias para plantear las actuaciones en los 10 próximos años para el desarrollo de este pueblo. O sea que podemos decir que estamos en unos estudios previos o en un pre-avance de planificación para otro decenio.

Entonces, y empezando a responder a la pregunta, hay que decir que las obras comenzadas no abarcan solamente la zona de la Iglesia hasta Andre Joakina-enea, sino que se extiende hasta la zona de arriba, hasta el puente de Sasoeta que lleva al barrio de Zabaleta. En primer lugar es una zona donde se pretende abrir un vial de desahogo para la calle principal, Kale Nagusia; se cierra el otro lateral, el de la izquierda de la

iglesia que queda peatonal. Empezando desde la iglesia vamos subiendo y haciendo el saneamiento de todo y llegando a Andre Joakina-enea, nos desviamos un poco y seguimos hasta la parte de arriba, a la zona de confluencia de la calle Adarra, paseo Sasoeta, la propia Kalbario-bidea y el paso por debajo del puente de la variante que empalma con Buenos Aires aldapa. Pero eso conlleva también la ejecución de áreas adyacentes como la campa donde aparcaban camiones y lo que era el antiguo cementerio. Ahí queremos ubicar un gran aparcamiento bajo superficie, que se haría en concesión administrativa para los ciudadanos de Kale Nagusia y Sasoeta debido a la gran necesidad existente. En este momento se está redactando el proyecto.

Los aparcamientos de que hablamos son de los que se denominan "bajo superficie pública" para los



JOKAR Y MARKINA

ESPECIALIDAD EN BAÑOS
Y COCINAS
ALBAÑILERÍA - FONTANERÍA

NUEVO SERVICIO POR ORDENADOR:
¡VEA SU BAÑO TERMINADO
ANTES DE EMPEZAR LAS OBRAS!

Ola Kalea, 12 - bajo - LASARTE-ORIA
Tel.: 36 39 32 - Fax: 36 39 32



Iglesia de Oria

que la ley contempla que han de ser "en concesión administrativa" por un periodo de 75 años. Estamos hablando de más de 400 plazas de aparcamiento. Se han hecho unos sondeos geotécnicos que han sacado a la luz roca muy abundante por lo que hay que estudiar muy a fondo y delimitar bien los trabajos ya que los costos en estas condiciones pueden ser enormes.

Como se puede apreciar, es una obra importante. ¿Plazo? En principio, prevemos que el vial esté terminado en agosto porque nosotros queremos darle un ritmo acelerado. Luego hace falta que todo vaya bien: que haga buen tiempo, que no se nos vayan de vacaciones, etc. El tiempo es muy importante en las obras. De todas formas, yo creo que para finales de septiembre tendremos terminado ese vial habiendo llegado a la parte de arriba.

L-O: Bien. Empalmando con esto, algo se ha oído de un proyecto de renovación de la iglesia parroquial. ¿Se ha contemplado ese hipotético proyecto en conjunto con las obras en marcha para que ambas cosas se hagan en armonía?

A.U.: Sí, tenemos un proyecto de lanzado. Nos hemos reunido con

la Comisión de Obras de la Iglesia. Hemos hecho una especie de informe jurídico de cómo tiene que ser, porque, claro, es una intervención conjunta entre la Iglesia y la Administración. A nosotros nos interesa tratarlo como hemos hecho en las Brígiditas donde al final la diferencia entre lo que teníamos antes y lo que tenemos ahora es una calidad de vida que hemos generado ahí y que la disfrutamos nosotros, los ciudadanos. Evidentemente no se puede hacer lo mismo porque aquí no hay espacios para zonas verdes, pero pretendemos que el Ayuntamiento, en colaboración con la Iglesia, podamos mejorar considerablemente la zona. Como se ha podido apreciar, sobre todo al tirar las casas para hacer el vial, han quedado a la vista unos adosados que desmerecen notoriamente del conjunto. Queremos hacerlo porque entendemos que es un edificio de los que Lasarte-Oria tiene pocos, como el Convento de las MM. Brígiditas y quizá alguno más, pero pocos. Si la Iglesia está de acuerdo, se quitarían esos adosados y los substituiríamos por unos espacios acordes con las necesidades de la propia Iglesia y para usos comunes del conjunto de ciudadanos.

L-O: Pero si se quitan los adosados

del lado derecho también habría que quitar los del izquierdo que son similares.

A.U.: No, no son exactamente iguales pero, en cualquier caso, ya digo que todo ha de ser de acuerdo con lo que desee hacer la Iglesia. También creo recordar que va una acera de unos nueve metros del lado de la iglesia para dar amplitud a la salida de la gente y para que quede un espacio importante de usos por el que la gente pueda andar, ya que es lo más céntrico del casco urbano y tenemos la N-1 que delimita mucho las posibilidades que tenemos, pues no hay que perder de vista el objetivo final que es la calidad de vida de los ciudadanos que pasa por la mejora substancial en todos los ámbitos. Es un proyecto muy importante y que costará más de 100 millones de pesetas. Esta es una obra que, si llegamos a un acuerdo y le damos agilidad, quizá pudiéramos iniciar este mismo año. Porque los trámites urbanísticos, desgraciadamente, son lentísimos. Desde que apruebas una obra, hasta que sale en el boletín, se hacen las propuestas, se homologan las propuestas y empieza la obra, se pasan seis u ocho meses. Conque ya veremos lo que pasa pero yo pienso que vamos por buen camino.

L-O: Pasando a otro asunto, tratemos de las obras de saneamiento y conducción de vertidos a la depuradora de Loyola. Además de la renovación de tuberías realizada por las obras llevadas a cabo, ¿quedan zonas por renovar? ¿Para cuándo está prevista la puesta en funcionamiento de la depuradora y, con ello, el cese de vertidos al río Oria?

A.U.: A la primera parte de la pregunta, la respuesta es que queda la zona rural. Pero la zona más importante y difícil, que es la urbana, la que verdaderamente hace sufrir a los ciudadanos, esa está prácticamente terminada. En cuanto a la puesta en marcha de la depuradora de Loyola, depende en parte de la ejecución en todos los pueblos afectados. Nosotros



PESCANORTE, S.A.
PRODUCTOS ULTRACONGELADOS

Pescados y Mariscos
Congelados en Alta Mar

Itsas Zabalean Izozturiko
Arrainak eta Mariskoak

Polígono LEIZOTZ, parcela D
Carretera Andoain - Urnieta
Telf.: 943 30 43 00
Fax: 943 30 42 18
20140 ANDOAIN



Iglesia de San Pedro en Lasarte con los alrededores en obras

hacemos nuestro trazado y, evidentemente, vamos a depender de los trazados de otros. Pero la previsión es de que esté en funcionamiento el año 2003 y la depuradora ya se está haciendo a través del Ministerio con la mancomunidad del Añarbe. Veremos qué agilidad le damos entre todos, porque resulta evidente que es un objetivo impresionante el recoger todas las aguas. Vamos a notarlo en nuestros ríos que ya han mejorado mucho, aunque en parte sea desgraciadamente a la crisis de las papeleras. También han contribuido favorablemente las lluvias abundantes, pero todavía no hay más que situarse en las cercanías del puente del Hipódromo para ver el efecto nefasto de los vertidos por la parte derecha del río.

L-O: Si lo permite, podemos pasar a otro tema: el de la remodelación del centro urbano con zonas peatonales. Hace unos dos años nos dijo que era algo que tenía en mente aunque había que esperar a darle forma dado el gran alcance de la modificación. ¿Se está trabajando algo en ese sentido?

A.U.: *Estamos en ello. Estamos con la actualización de las Normas Subsidiarias. No solamente estamos con el centro propiamente di-*

cho sino que hemos ligado la plaza Okendo con toda la manzana que sigue por Geltoki-kalea hasta la esquina del cruce que se conoce por "Cuatro Caminos" y seguiremos por Hipódromo etorbidea hasta el río.

L-O: ¿Ambulatorio incluido?

A.U.: *Sí, estamos haciendo todo un estudio de integración de ese casco. Pretendemos que se quede el frontón como elemento importante de lo que era Lasarte-Oria. Tenemos la previsión de que vayan aparcamientos bajo superficie en el área de la plaza Okendo, que veríamos si son en concesión administrativa y otra parte podrían ser en rotativo. Podríamos ir a ese tipo de solución. Hay que reconocer que el proyecto es muy ambicioso, las cosas como son. Pero vamos a ver si conseguimos que para cuando se efectúe la modificación de Normas Subsidiarias, que espero estén aprobadas para dentro de un año, podemos empezar a ejecutar estos planes y desarrollar lo que habría de ser todo el frontal de lo que tenemos en Hipódromo etorbidea, llegando a los respectivos acuerdos con los propietarios de esa zona.*

L-O: Y en lo que se refiere al ambulatorio, ¿es cierto lo que se habla de

las intenciones de sustituirlo por otro nuevo? ¿Es que ya se considera insuficiente el actual? ¿Qué nos puede decir al respecto?

A.U.: *Ya sé que se habla de eso pero es que se habla mucho. El ambulatorio no es insuficiente. Ese ambulatorio, cuando se hizo, se hizo para una población de 20.000 habitantes y en la actualidad estamos 17.500. No hay que olvidarse de eso nunca. Lo que es evidente, que al hacer un estudio integral, se están contemplando distintas posibilidades. Pero todavía no hay nada decidido. Entonces, yo no me aventuro a hablar de algo que no está plasmado en un documento. Puede haber una solución con ese edificio donde está. A mí no me gusta con eso ahí porque es un edificio que no aporta absolutamente nada. Otra solución pudiera ser la de hacer una permuta con alguna otra parcela que el Ayuntamiento tuviera por ahí. Pero, evidentemente, hay que considerar todo con Osakidetza que, según las competencias transferidas, es el propietario del edificio. Evidentemente, no podríamos ir a un edificio en peores condiciones. Se supone que tendríamos que ir a un edificio de una zona céntrica, aunque este pueblo está muy concentrado y no hay largas distancias. Pero bueno, estamos en ello. No me quiero aventurar a decir nada más, porque igual hay una propuesta de integración del actual Centro de Salud en la propia solución, aunque es difícil, porque nos corta la llegada a la manzana esa a que antes me refería.*

L-O: Vamos con otra zona, la de la ribera derecha del río Oria. Entre Zumaburu y Oria a lo largo y entre la N-1 y el río a lo ancho, están situadas actualmente las industrias. Naturalmente, la industria tiene que ubicarse en algún sitio y, en mi opinión, está bien donde está. Lo que ocurre es que los exteriores de las fábricas se encuentran en estado penoso. ¿Es una situación irremediable? ¿Existe algún proyecto para regenerar esa zona?



impresión digital

BIZKER
artes gráficas

impresión offset



A.U.: Bien, vamos por partes. En cuanto a si existe algún proyecto, sí lo tenemos. Ahí se han ganado 8.500 metros cuadrados al río y hemos llegado a un acuerdo con el Gobierno Vasco para ubicar un parque de margen de río. Vamos a intentar hacer una especie de tapado de las industrias, que por allí tienen unos adosados horribles, y vamos a intentar regenerar toda esa parte en plan parque. El parque va a ser financiado por el Gobierno Vasco. Ya hemos llegado a un acuerdo. Pero claro, todo eso es referido a la franja más cercana al río. En lo tocante a los exteriores de las industrias, lo cierto es que los propietarios de la zona, según el proyecto de compensación hecho en su día, tenían que haberse ocupado de adecuar también los exteriores de los pabellones gastándose su dinerito. Igual, lo que el Ayuntamiento tendrá que hacer es intervenir en ese sentido y revertirlos luego los costes. Lo que ellos no han querido hacer tendremos que hacerlo nosotros para luego liquidarlo con ellos. Yo también confío en que, cuando hagamos el parque ahí, los propios de la zona se van a dar cuenta en qué condiciones tienen las industrias. Yo creo que estamos en el siglo XXI y no podemos seguir con ese área en tales condiciones. Lo que pasa es que a veces, los pequeños empresarios, entre sus prioridades siempre encuentran necesidades más importantes y urgentes y dicen: bueno, yo tengo mi localito y si para entrar tengo que hacerlo entre fango, pues no me importa. Pero eso no es así.

L-O: La realización del parque, ¿Sería a muy largo plazo?

A.U.: No. Estamos hablando posi-

blemente de ejecución en el año 2002.

L-O: Bueno, pues ya me ha respondido a las preguntas que tenía preparadas. ¿Tiene Vd. algo más que quisiera transmitir a los ciudadanos a través de la Revista?

A.U.: Pues sí, tenemos varios asuntos. En primer lugar uno que es una auténtica primicia. Es desconocido por los ciudadanos que estamos negociando un proyecto para la zona de Oria, por la parte de la Iglesia. Tenemos un proyecto que cuesta 99.800.000 pesetas que ha requerido un acuerdo con la dirección de aguas del Gobierno Vasco. Vamos a sanear toda esa zona y, uniéndolo a un proyecto de escorrentías, vamos a sacar a superficie la regata existente desde la parte izquierda de la iglesia (la derecha mirando de abajo), y como se ha hecho en las Brígidás, llegará a lo que es la N-1 para pasar por debajo, volviendo a aparecer por donde está Mitsubishi, y discurrir hasta el río, intercalándole un sistema continuo de impulsión que nos asegure que en los periodos de sequía y de estiaje esa regata tendrá agua. Es un proyecto que se desconoce porque lo hemos terminado de negociar hace diez días. Se está finalizando su redacción por parte de un equipo de ingeniería y hemos de presentarlo ultimado para dentro de otros diez días al Gobierno Vasco. Se va a financiar con la aportación del 75% por el Gobierno Vasco y el 25% el Ayuntamiento.

Otro asunto entre manos es el del acondicionamiento de las aceras de la calle Estación, que aunque parezca de menor entidad yo le doy mucha importancia.

También se va a ordenar todo lo

adyacente al campo de Michelin, con iluminación adecuada como todo el conjunto. Es una obra que ya la hemos adjudicado hace quince días por importe de 73 millones de pesetas, que se dice pronto.

Y ayer concretamente, hemos sacado el pliego de condiciones de lo que era el comedor de Michelin para adecuarlo a un comedor escolar infantil y la parte de abajo para vestuarios y servicios de las propias instalaciones. Otro proyecto que cuesta 46 millones.

¡Ah, otra primicia! Estamos haciendo otro proyecto para terminar el encauzamiento del río en la zona de Oria, concretamente en la parte trasera de lo que era Bianchi. En el mes de mayo se negoció con el Gobierno Vasco y ya hemos conseguido que nos financie el 75% de la obra; el 25% restante será por cuenta del Ayuntamiento. Esta obra, que ya es importante en sí misma, lo es todavía más porque permite convertir en realidad la idea que teníamos hace tiempo de hacer un gran paseo por toda la ribera del río desde el puente de Oria hasta el del Hipódromo, conectando con el proyecto del parque de margen de río del que antes ya hemos hablado.

Pues, por mi parte, eso es todo por ahora. Ya verán que no paramos. Pero es que no hemos parado desde ya muchos años. Y procuraremos que siga siendo así y para bien de todos los ciudadanos de este pueblo.

L-O: Por nuestra parte, nada que añadir. Muchas gracias por todo.

ENDIKA AMILIBIA



Nagusia, 27 - Tel.: 37 18 91
LASARTE-ORIA

LES OFRECE SUS SERVICIOS DE:

DEPILACIONES

- Cera un sólo uso (especial varices)
- Eléctrica "Nuevo sistema Americano de depilación definitiva" (método BLEND) el único que garantiza los resultados.
- Personal Especializado
- Sonda

MANICURA Y PEDICURA SOLARIUM

MAQUILLAJES

- Novia, fiesta, fantasía (especial carnavales).
- Maquillaje permanente, para perfilar labios y cejas.

AUTOMAQUILLAJE

- Aprende a maquillarte en pocas horas. (cursos individuales)

PERMANENTE DE PESTANAS Y TINTE TRATAMIENTOS CORPORALES

- Anticelulíticos.
- Reafirmante.
- Circulación.

TRATAMIENTOS FACIALES

- Dermatitis.
- Acné
- Marcas.
- Manchas.

CONSULTA DE CIRUGIA ESTETICA

Dr. Ramón Aguinaga

- Dietas - control médico.
- Hilos de oro.
- Lipoescultura o Liposucción, etc...

CONSULTA ESPECIALISTA EN COSMÉTICA DERMATOLÓGICA

Dr. Jorge Boadilla



ZERO SETTE AKORDEOI ORKESTRA

Exponente musical, orgullo de LASARTE-ORIA



Una de las actuaciones conjuntas de ZERO SETTE, ERKETZ y ALBOKA, representando la obra "Eusko Irudiak" de Jesus Guridi

No es por casualidad el que una agrupación, musical en este caso, perdure a lo largo de catorce años. Y perdure, además, a un alto nivel artístico, siendo referencia para otras agrupaciones similares, dentro y fuera del País Vasco.

Acercamos a estas páginas a dos componentes de ZERO SETTE, a su Presidente, Xabier Gonzalez Ubegun y al Director, Elias Goikouria Erauzkin. Con ellos dialogamos en el local de ensayo, con una música como fondo, proveniente de las acordeones con las que algunos de los componentes, en otra sala, ensayaban una obra nueva.

A nuestra observación sobre el ensayo individual que tenía lugar, Elías nos aclara:

Repetidamente, los componentes de la orquesta, además del trabajo individual que lógicamente deben llevar a cabo en su casa para aprender las obras nuevas, ensayan en grupos limitados de dos/tres acordeones, por la efectividad que representa para la puesta a punto de la obra, previo al ensayo de conjunto con toda la orquesta. Es una buena práctica, precisamente en ese periodo de aprendizaje de la obra, ya que permite que la partitura pueda ensayarse en menos plazo de tiempo y quede aprendida para incor-

porarla al repertorio. Lógicamente es un esfuerzo añadido y voluntario, muestra de la responsabilidad de cada uno, además del trabajo en solitario en casa y de los ensayos generales.

Oyendo vuestros conciertos, atentos a vuestra actuación, no pensamos, ciertamente, en todas las horas de ensayo que hay previas a la ejecución de cualquiera de las obras que interpretáis. ¿Es tan duro y pesado el ensayar?

Pues, sí. En la actualidad la orquesta está compuesta por 18 músicos. En algún momento hemos llegado a actuar hasta 35. Eso es debido a alguna razón, sin duda. Por encima de todo se necesita una gran afición. Y esa afición, es preciso consolidarla cuando cuentas algunos años de experiencia. De joven, te ilusionas al ver que la "pesadez" de las clases en los años de conservatorio, se convierten en una diversión y expectativa, una vez que te encuadras en una orquesta. La juventud y la adolescencia compaginan bien con las primeras experiencias dentro de la orquesta: la novedad de las obras, los primeros pinitos artísticos en la que te toca interpretar un solo o te dejas sentir; la convivencia, la ilusión previa a un concierto, el rigor y seriedad del

mismo, el regalo del éxito y del aplauso; los viajes, el conocimiento de nuevos lugares, la vuelta a casa, etc. Una vez que estas experiencias han satisfecho, relativamente, en una parte importante, tus aspiraciones musicales, te encuentras en otra faceta de tu vida, con nuevos planteamientos y obligaciones: estudios, primeros trabajos, novio/as, boda, hijos, etc. Y es a partir de ese momento, ahí mismo, es cuando te sinceras con tu grado de afición, te responsabilizas con el resto de la orquesta y contigo mismo y consolidas la continuidad como miembro activo de la orquesta. El esfuerzo es mayor, grande, y el peso de los ensayos, el alejamiento de tu familia en los días de concierto, el reincidente echar por tierra los planes de ocio que te fijas con tu grupo de amigos, se deja sentir. Pero, la afición y el compromiso con un objetivo para el que en algún momento dices tu palabra, te hace seguir y participar.

Esta reflexión, sin duda, contesta mi pregunta sobre el esfuerzo que requiere la participación activa y responsable en una agrupación musical, en nuestro caso ZERO SETTE Akordeoi Orkestra, y, además, fija una razón y deseo de

existir. Xabier, y la responsabilidad del Director ¿cómo la comparas tú, como Presidente

Mi pertenencia a la orquesta se remonta a su creación, con José Antonio Mercero, de grato recuerdo y más ahora, cuando tras catorce años, aquel sueño incipiente, con un creer en su realización, brindando un esfuerzo y cariño ejemplares, que no olvidaremos cuantos queremos de verdad a esta Orquesta de Acordeones ZERO SETTE. Hoy me siento un veterano en el grupo, y todo lo expuesto por Elías, no solo lo comparto, si no que lo he vivido en mí mismo y al igual que yo, otros varios componentes más.

Y no cabe duda de que uno de los valores más positivos, además de la afición, común en todos nosotros, es el grado de participación de todos los que componemos la orquesta. El de Director será la responsabilidad menos compartida, porque, a mi entender, nadie más tiene capa-

cidad para hacerlo como él. Pero quiero manifestar que es un elemento activo más entre todos nosotros, con su opinión contrastada en todo momento con el resto. Estatutariamente debe regirse por una Junta Directiva y sus cargos deben renovarse, pero la participación conjunta en todas las decisiones y acuerdos, más que una renovación de cargos, es un cambio de denominaciones, pues como digo, las responsabilidades son compartidas en todo momento.

Creo que eso es lo que hace grande a ZERO SETTE: el contar con un colectivo humano de gran talla; el que lleve conviviendo largos años esta fantástica experiencia; una calidad reconocida como acordeonistas; una gran afición, sin duda. Y eso es un patrimonio del que tenemos que enorgullecernos todos los lasarteoriatarras.

Quiero destacar la presencia compartida de los percusionistas, instrumentistas imprescindibles en todo conjunto orquestal, con

es también la de acordeones. Y es de resaltar que los componentes de la ZERO SETTE provenimos de pueblos limítrofes: Usurbil, Urnieta, Hernani, Andoain y Lasarte-Oria. Aprovecho para insistir en este particular, haciendo un llamamiento a los alumnos, profesores y padres de alumnos que cursan estudios de aprendizaje de acordeón en las escuelas de música de los referidos pueblos. Estos jóvenes deben conocer la presencia próxima de ZERO SETTE, siendo una referencia constante para fomento de su afición a un instrumento musical al alza en su cualificación artística.

En 1990 te haces cargo de la Dirección de la Orquesta. Importante reto para ti que lo has superado con nota muy alta, logrando que ZERO SETTE sea una orquesta de prestigio, invitada a muchos eventos, tanto a conciertos como a concursos. Cada una de las actuaciones merecen críticas muy favorables y el repertorio es amplio, selectivo y exigente.



Txuribeltzeko Fotokopiak

Fotocopias blanco y negro

Koloretako fotokopiak

Fotocopias color

Plastifikazioak

Plastificados

Fax zerbitzua

Servicio fax

Planoen kopiak

Reproducción planos

Ordenagailuen lanak

Trabajos por ordenador

Enkuadernazioak

Encuadernaciones

Pintore kalea, 7 - bajo
(Junto a la nueva Estación)

Tel.: 943 37 64 24
Fax: 943 37 61 55



*Adquiere nuestro bono y las
fotocopias te resultarán más baratas*



Parte de la expedición de Zero Sette compuesta por acordeonistas y acompañantes que viajó a Gínera (Suiza)

El mérito es compartido por todos los componentes de la orquesta. No es solo del director. Lo hemos dicho antes. Ese amor y gustar la acordeón, las ganas de trabajar y un objetivo de superación continuada, han sido las constantes para la consecución

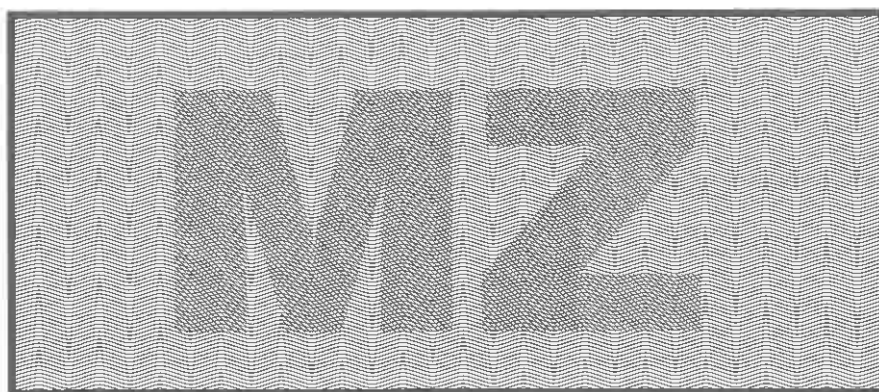
de los logros obtenidos. Hoy nos proponemos continuar en la línea alcanzada, por lo que no podemos descuidar en ningún momento una actitud activa y consecuente.

Respecto al programa, es notoria la incorporación de los composi-

tores clásicos al ser un material idóneo por la orquestación de las obras. Las acordeones que utilizamos en nuestros conciertos, nos permiten configurar varias voces, dadas las características particulares de cada acordeón acomodada a un tipo determinado de sonido, que tienen su equivalencia en determinados instrumentos de viento que componen una orquesta clásica. Existe mucha obra de gran calidad, expresamente escrita para solo de acordeón, a la espera de que sea orquestada, y afortunadamente esta circunstancia se está dando, por lo que su incorporación a nuestro repertorio se está dando a buen ritmo.

Refiriéndonos al repertorio, el nuestro es muy amplio. Puedes imaginar que a lo largo de todos estos años la incorporación de nuevas obras ha sido permanente, por lo que rebasa el centenar de obras. Pero cada año es preciso seleccionar unas determinadas y ensayar en base de ellas, además de que cada año intro-

ZUBI ALTZARIAK



MUEBLES ZUBI

duces dos o tres obras nuevas. Además, la participación en concursos te obliga a aprender las obras obligadas y a su vez a perfeccionar al máximo las obras más emblemáticas que vas a interpretar. Un concurso debes presentarlo escrupulosamente estudiado y ensayado.

Es de destacar la incorporación de la obra *Euskal Suite*, una partitura excepcional, compuesta por el lasartearra Iñigo Peña Marinas, antiguo componente de la orquesta y que tuvimos el honor de estrenarla.

No cabe duda de que habéis cogido la buena senda para la participación en concursos a juzgar por los éxitos conseguidos.

No podemos ocultar una satisfacción contenida. En nuestro palmarés destacan premios muy importantes, que a decir verdad, no nos los han regalado, ni mucho menos, ya que los hemos logrado en dura competencia con otras agrupaciones de gran calidad, tanto nacionales, que las hay y muy buenas por cierto, no conocidas por aquí, y no di-

gamos en los certámenes en el extranjero, donde hemos competido con las grandes orquestas europeas.

Al respecto, es curioso observar que los entorchados obtenidos se reparten en el tiempo. Así en 1992 ganamos el primer premio en la Categoría de Honor en el "Reina Sofía" en Madrid y el Nacional celebrado en Ourense. En 1994, obtenemos la medalla de plata en

En el Grand Prix Internacional de Francia. En 1999, es el primer premio en Torrelavega. En el 2000, volvemos a ser medalla de plata en el Grand Prix Internacional que ese año correspondió celebrarse en Ginebra, y también nos hacemos con el primer premio en Torrelavega. Es una muestra de que el nivel de la orquesta se mantiene permanente, con un equilibrio muy meritorio, con toda la evolución de altas y bajas que han podido producirse en el tiempo.

Si quieres, al margen de concursos, pero de gran significado para ZERO SETTE han sido, por

ejemplo, el éxito logrado en el Festival Folklórico de Kozle en Polonia en el año 1993. El año 1995 hemos de destacar el que actuáramos como orquesta invitada en la gala con motivo del prestigioso Concurso Internacional "Cita de Castelfidardo" en Italia, donde bordamos un concierto brillante de verdad. De este viaje a Italia guardamos un especial recuerdo, ya que fuimos recibidos en audiencia por el Papa Juan Pablo II. En 1998, los conciertos ofrecidos en el norte de Italia, en Macray Brosasco.

Pero no podemos silenciar otras actuaciones que tienen un significado especial para ZERO SETTE por su identificación con Lasarte-Oria: en 1993 la inauguración de la Casa de Cultura Manuel de Lekuona; en febrero 1996, con motivo de la conmemoración del 10º aniversario de la constitución del Ayuntamiento de Lasarte-Oria; en enero 1997, la celebración del 10º Aniversario de ZERO SETTE, con recuerdo especial para José Antonio Mercero.



muebles azpeitia

dormitorios - tresillos - sofás cama
muebles por elementos etc.
especialidad en murales y juveniles

logelak - hirukoak - ohe-sofak
altzariak elementuka e.a.
ormakoetan eta gazteentzakoetan espezialitatea

NUEVA SECCION: ARMARIOS EMPOTRADOS A MEDIDA

Geltoki Kalea, 23 - Telefonoa: 36 18 70 - LASARTE-ORIA



Zero Sette Akordeoi Orkestra tras recibir el diploma que les acredita como ganadores del Certamen Nacional "Reina Sofía" en 1992

Como un exponente de especial valor, no podemos olvidar esa actuación conjunta, que la hemos celebrado varias veces, de ERKETZ, ALBOKA y ZERO SETTE, interpretando "EUSKO IRUDIAK" de Guridi, de gran brillantez y de profundo significado, toda vez que en una misma obra, aún la música, el canto y la danza. Interpretada, además, por tres agrupaciones locales, cada una inmersa en su faceta artística cultural definida. No cabe duda de que esta circunstancia es un orgullo para LASARTE-ORIA.

Merecéis un reconocimiento especial, sin duda, porque todo ese es-

fuerzo que a lo largo de estos años habéis desarrollado, no ha sido baldío y buena prueba es la presentación de ZERO SETTE anunciando cada concierto. Resulta gratificante, de verdad, sobre todo para cuantos nos sensibilizamos por los exponentes culturales y artísticos de nuestro pueblo, escuchar la referencia a tantas nominaciones y premios conseguidos, dando una internacionalización a vuestra calidad artística, dejando alto, muy alto, el nombre de LASARTE-ORIA.

Sí, no cabe duda de que somos los protagonistas los propios componentes de la orquesta, pero hay otros partícipes de excep-

ción a los que no queremos olvidar. Nos referimos, en primer lugar, a todos los socios y simpatizantes de la orquesta que tanto nos ayudan, no solo económicamente, sino que con ese calor y cariño que lo sentimos muy cerca de nosotros en cada una de las actuaciones y más aún cuando nos acompañan en salidas que hemos tenido oportunidad de organizar conjuntamente. Nos sentimos muy identificados con todos ellos y lo consideramos como una parte importante del patrimonio de ZERO SETTE.

La colaboración de Juan José Manterola, distribuidor oficial de ZERO SETTE, titular de "Tiriki Trauki, Musika Denda", ciertamente resulta inestimable. Como también resulta ser la proximidad del Departamento de Cultura del Ayuntamiento de Lasarte-Oria en todo nuestro desarrollo a lo largo de estos años.

De cara al verano, os veo ya metidos en ensayos y observo que a través de esa comunicación permanente que mantenéis con los socios, tenéis previstas varias actuaciones.

Destacan los que vamos a ofrecer en León, Valladolid y Medina del Campo, muy importantes para la orquesta, porque es acercarnos hacia otras orquestas, que como decía antes, tienen una calidad



**Revestimientos de
Suelos y Paredes
Colocación y Venta**

Kale Nagusia, 4
Tel.: 943 36 21 57 – Fax: 943 36 61 57
LASARTE-ORIA



Pza. Jaizkibel – Polígono Sasoeta – Calvario Bidea, 3
LASARTE-ORIA

HORARIO:
De 8,30 a 13,30 h.
De 17 a 20 h.

SÁBADOS TARDE ABIERTO DE 17 A 20 h.



reconocida y sin embargo en Euskadi no son conocidas, pese a la tradición que consideramos nos merece la acordeón.

Tiene relevancia la participación en la Semana Cultural que organizada por HAUZPOZ, la Asociación Vasca de la Acordeón va a tener lugar en Zarautz y a la que hemos sido invitados para ofrecer un concierto.

Ha sido interesante este cambio de impresiones que nos ha permitido un acercamiento hacia una asociación cultural y musical como ZERO SETTE Akordeoi Orkestra. Su discurrir es una progresión constante en favor de la cultura y un exponente claro de la capacidad artística que acredita a LASARTE-ORIA. Desde estas páginas, en nombre de todo el pueblo les testimoniamos nuestro reconocimiento y agradecimiento. ¡ZORIONAK!

J.M. EGUIZABAL



Los componentes de ZERO SETTE inmersos en la brillante actuación premiada con la medalla de plata en la Categoría Superior en el Gran Prix Internacional de Ginebra en 2000.

Actuaciones de Zero Sette Akordeoi Orkestra

1987. urtean sortu zen Lasarte-Orian (Gipuzkoa), José Antonio Mercero lasarteorian maisuaren gidaritza eta gaur egun Elías Goikouria Erauzkin dabil zuzendaritza lanetan 1990. urtetik.

Kontzertuak: Lasarte-Oria, Arrasate, Iruña, Reinosa, Donostia, Usurbil, Billabona, Zestoa, Errenteria, Azkoitia, Orio, Trintxerpe, Andoain, Irun, Burlata...

Aurtorek: Albinoni, J.C. Bach, J.S. Bach, Balta, Bastida, Berlin, Bernstein, Boccherini, Brahms, Bratti, Bruci, Bui, Chapí, De Azevedo, Draeger, Fischer, Franco, Giménez, Guridi, Herrmann, Iparragirre, Joplin, Khachaturian, Lewis, Loewe, Ludowa, Mahr, Mancini, Mendelssohn, Mercero, Mohr, Monti, Mozart, Munch, Oiartzabal, Pachelbel, Peña, Quakernach, Rossini, Scherebier, Seiber, Sorozabal, Schumann, J. Strauss, Tchaikowsky, Vivaldi,

Sariak:

- 1992ko Maiatza, Ohorezko Kategorian 1. Saria Ourenseko Akordeoiaren 35. Zertamen Nazionalan.
- 1992ko Abendua, Ohorezko Kategorian 1. Saria Madrillgo "Reina Sofía" 17. Nazioarteko Lehiaketan.

1994ko Maiatza, Ohorezko Kategorian zilarrezko domina Andreziegux-Bouthéon-en (Frantzia) ospatu zen Akordeoiaren 16. "Grand Prix"ean.

- 1999ko Maiatza, Cope irrati kateak, Gipuzkoan, beraien lanagatik nabarmentzen diren pertsonen urtero ematen duen saria eskuratu zuen bere zuzendariak.

- 1999ko Azaroa, Ohorezko Kategorian 1. Saria Torrelavegan ospatutako "Cantabria" 8. Nazioarteko Akordeoi Lehiaketan.

- 2000ko Azaroa, Goi Mailako Kategorian zilarrezko domina Ginebran ospatutako 18. "Grand Prix" delakoa.

- 2000ko Azaroa, Ohorezko Kategorian 1. Saria Torrelavegan ospatutako "Cantabria" 9. Nazioarteko Akordeoi Lehiaketan.

- 2000ko Azaroa, Ohorezko Kategorian 1. Saria Torrelavegan ospatutako "Cantabria" 9. Nazioarteko Akordeoi Lehiaketan.

Gertakizun adierazgarriak

- 1993ko Urtarrila, Lasarte-Oriako Manuel Lekuona Kultur Etxearen inaugurazioa.

- 1993ko Abuztua, Poloniako Kedzierzyn-Kozleko Komes dantza talde folklorikorekin kultur elkartrukea.

- 1995ko Urria, "Citta di Castelfidardo"

(Italia) Nazioarteko Lehiaketako Gala batean, Orkestrak gonbidatu bezala jo zuen. Erroman, Juan Pablo II Aita Sainduaren harrera audientzian.

- 1996ko Otsaila, Lasarte-Oriako Udalteixaren 10. urteurrena.

- 1997ko Urtarrilak 10, Zero Sette Akordeoi Orkestraren 10. urteurrena. Bertan parte hartu zuten: Alboka Abesbatza, Erketz E.D.T., Jose Mari Oiartzabal, Jose Ignacio Ansorena, Antonio Mercero, Garikoitz Udabe, Oivind Farnen (Norvegiako bakarlaria), Septium (Madrillgo Akordeoi zazpikotea), Txanpa Akordeoi orkestra (Hondarribia) eta Lasarte-Oriako Udal Musika Eskolako ikasleak. Ekitaldia ETBren eskutik igorri zen. Iñigo Peña Marinas lasarte-oriatarra, goi-mailako konposizio irakaslea, goi-mailako akordeoi irakaslea eta Orkestrako partaide izandakoaren *Euskal Suite* obra estreineko aldiz interpretatu zuten.

- 1997ko Abendua, Donostiako Artzai Onaren Katedralaren mendeurrena zela eta, bertan kontzertu bat eskeintzen zuen lehenengo Akordeoi Orkestra izan zen.

- 1998ko Apirila, Italiako iparraldean kontzertuak eman zituen Macra eta Brossasco herrietan.

- 1998ko Uztaila, Andoaingo Euskalduna Kirol Elkartaren 75. urteurrena Santa Krutz parrokan.

- 2000ko Otsaila, Lasarte-Oriako Arantzazuko Ama Birjinaren 25. urteurrena.



EN RECUERDO DE FROILÁN ELESPE

El pasado 20 de marzo, nuestro pueblo sufrió una fuerte convulsión. Froilán Elespe, teniente alcalde del Ayuntamiento de Lasarte-Oria había sido asesinado en un bar del barrio Sasoeta, cuando después de salir del ayuntamiento, mediada su jornada habitual de trabajo, se disponía a dirigirse a su domicilio, en el barrio de Atsobakar. Eran aproximadamente las 14:30 horas.

Froilán Elespe Inciarte contaba con 54 años de edad. Tenía esposa y dos hijos y desde que se constituyó el municipio de Lasarte-Oria formó parte del Ayuntamiento en representación del Partido Socialista.

Nosotros no vamos a hacer una glosa de lo que Froilán era como persona y lo que ha re-

presentado para nuestro pueblo. Otros que le han tratado más y, por tanto, le conocían mucho mejor que nosotros, lo definen como un hombre honrado, trabajador incansable y comprometido en el trabajo por la comunidad.

Lo que sí podemos atestiguar es que siempre que nos dirigimos a él en nombre de la revista "LasarteOria", que ha sido en bastantes ocasiones, nos atendió con sumo interés y cordialidad. Fue el principal interlocutor ante nuestra Revista en representación de la corporación municipal. Desde su puesto, fue un incondicional colaborador de esta publicación.

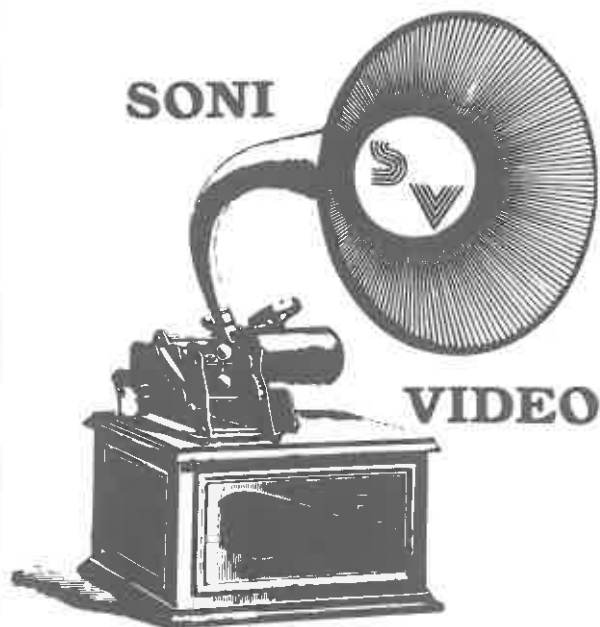
La sinrazón de los que desde hace tiempo substituyeron la acción política por el asesinato



y la intimidación, nos ha dejado sin la persona de Froilán; sin uno de los más cualificados representantes de los 4347 lasarteoriatarras (el 45,32% de los votos válidos) que en las últimas elecciones municipales votaron al PSE-EE.

Sirvan estas líneas para expresar, nuestra solidaridad y condolencia a la viuda de Froilán, Tomasi, y sus dos hijos, Josu y Andoni.

ENDIKA AMILIBIA



ALTA FIDELIDAD • ELECTRODOMESTICOS
VIDEO • TV
GOI FIDELITASUNEXKO ELEKTRA • ETXETRESNAK
BIDEOA • TB

Ola Kalea, 4 – Tel.: 36 34 93 LASARTE-ORIA

ELECTRICIDAD Arregui ELEKTRIZITATEA

**Materiales eléctricos para la industria
Aparatos electrodomésticos
Instalaciones domésticas e industriales**

**Industriarako materiale elektrikoak
Etxeko elektratresnak
Industria eta etxe instalazioak**

Kale Nagusia, 39 - Tels.: 36 10 80 - 36 19 33
LASARTE-ORIA



Subiendo al Txurregi. Detrás el Gaztelu y a la izquierda Irurtzun

En los confines de la sierra de Andía se encuentran estos dos montes, bien visibles desde Irurtzun, entre los valles de Sakana, bastante conocido por la mayoría (dirección Irurtzun-Gasteiz) y el de Ollarán o valles de Olo, lugar escondido y tranquilo con los suficientes atractivos para dedicarle una visita.

Desde el centro de Irurtzun cogemos un cruce a la derecha dirección Astrain, pasaremos por el desfiladero de Oskia y volveremos a coger a la derecha dirección Olo y Goñi. El punto de partida es el pueblo de Itzarbe, donde dejaremos el coche, comenzando a caminar por una buena pista que desde la parte alta del pueblo pasa junto al pequeño cementerio (lo dejamos a la izquierda) y continúa hacia el Txurregi, que se nos presenta de forma piramidal, atractivo y escarpado. La pista bordea el Txurregi hacia la derecha por un bonito paisaje, divisamos el collado de Ollaregi y a su derecha el Gaztelu. Cuando llegamos bajo el collado Ollaregi, tenemos dos opciones, seguir por la pista hasta que termina en la base del Txurregi y ascender primero a este monte, o bien dejar la pista y coger un sendero a la izquierda que en zig-zag nos lleva hasta el collado. Es más bonito su-

bir por el sendero por lo que elegimos este, la pista la utilizaremos a la bajada. Las vacas, caballos y algún que otro buitre nos hacen compañía.

Desde el collado se nos abre a la vista el valle de Sakana y la ascensión a los dos montes se ven a la perfección. Optamos por subir primero al Txurregi (1.125 m.), a nuestra izquierda, que es el más alto y con una fuerte pendiente que nos llevará derechos a la cresta cimera. El buzón está a la derecha y la vista es excepcional, los valles de Olo y Sakana, la tentadora sierra de Sastrustegi que invita a unir el Txurregi con el Beriain (San Donato), la sierra de Aralar, Dos Hermanas, Irurtzun y todo lo que la vista alcance hacia Iruña y el Pirineo.

Descendemos de nuevo al collado y nos dirigimos hacia el Gaztelu (1.001 m.), pasando primero junto a una balsa de agua para el ganado y siguiendo un marcado sendero (más suave que el de Txurregi) hasta la cima, antigua zona de vigilancia con torreón incluido, de lo que sólo quedan sus ruinas y la base del torrón que nos sirve de parapeto para el viento. Después de picar un poco, comenzamos el descenso, primero por el marcado sendero y cuando

este termina nos dirigimos a la izquierda hasta encontrar la pista que sube hasta un poco antes de la balsa y por la que volveremos a Itzarbe, donde nos refrescaremos en su fuente (cerda del frontón) y pensaremos en comer.

El valle de Ollarán sólo hay un bar-restaurante, en el pueblito de Ultzurrun, justo en el centro, junto al frontón. Un bonito txoko con un donostiarra tabernero.

Merece la pena visitar los pueblitos del valle, Olo, Goñi, Arteta y su museo etnológico (una casa donde podemos pasar un buen rato retrocediendo en el tiempo y haciendo un poco de historia entre la cantidad de objetos y "trastos" que inundan toda la casa), el nacedero de Arteta donde finaliza el cañón de Artazu con un salto de agua (en vuelo) de unos 35 o 40 m. un paseito corto y fácil para los que no se animen a ir al monte. Plan completo para todo el día en unos de los valles escondidos de la sierra de Andía.

BATASUNA K.K.T.



- Contrucciones y reparaciones de zinc, plomo y pizarra
- Instalaciones de agua, calefacción y gas
- Instalacion y venta de aparatos sanitarios, cristalería y hojalatería

TALLER
Polígono Ugaldea, 8 - 1º
Tel.: 943 36 17 52 - Usurbil

OFICINA CENTRAL - TIENDA
Geltoki, 21 - Tel.: 943 36 31 47
LASARTE-ORIA

EXPOSICION
J. Mº Salaberria, 16
Tel.: 943 47 35 04 - DONOSTIA

SALUD ALIMENTARIA EN LA CARNE DE VACUNO

Hoy pretendemos dar a conocer la existencia de un Plan de Prevención, Vigilancia y Control de la Encefalopatía Espongiforme Bovina (EEB), enfermedad conocida como el "mal de las vacas locas", en el que colaboran activamente el Gobierno Vasco y las Diputaciones Forales, en virtud del cual se han adoptado una serie de medidas que fundamentalmente se desarrollan en dos grandes áreas: Sanidad Animal y Seguridad Alimentaria.

Sanidad Animal

- Desde 1994 está prohibido el uso de harinas de origen animal destinadas a la alimentación de rumiantes.
- Se realizan controles periódicos en fábricas de piensos y explotaciones ganaderas.
- Todas las reses mayores de 24 meses que se sacrifican en los mataderos vascos se someten al test de detección de la EEB (Encefalopatía Espongiforme Bovina).
- El test se realiza en el Laboratorio Neiker de Derio y los resultados se obtienen en un plazo de 24-72 horas. Si el análisis es positivo, el animal se retira de la cadena alimentaria.

Seguridad Alimentaria.

En la Comunidad Autónoma de Euskadi se eliminan los Materiales

Específicos de Riesgo (MER) que son:

- Encéfalo (sesos).
- Columna vertebral (espinazo).
- Ojos.
- Amígdalas.
- Médula espinal de los animales de más de 12 meses.
- Intestinos de cualquier bovino.

El resto del animal es apto para el consumo humano.

- Sistema de alerta permanente para cualquier tipo de emergencia alimentaria.
- Prohibición de la matanza domiciliaria de rumiantes (Decreto 218/2000, de 7 de noviembre).

Así mismo se recuerda que las y los consumidores tienen derecho a conocer la información necesaria a través de la etiqueta o de carteles explicativos según lo exigido en la nueva norma europea sobre etiquetado de carne de vacuno.

Etiqueta de carne envasada

Deberá especificar claramente: la denominación comercial de la pieza; identificación de la empresa (nombre o razón social y domicilio); lote o identificación del animal; identificación del matadero; identificación sala de despiece; fecha de caducidad; precio por Kg., peso neto e importe total.

Información sobre carne no envasada

Habrà de hacer constar la identificación del matadero, el lote o identificación del animal y la sala de despiece. Para comprobar si la res ha sido sacrificada en un matadero vasco asegúrese de que en el número de identificación del matadero constan las iniciales VI, SS o BI.

Eusko Label / Kalitatea

Y quien desee contar con la máxima garantía de seguridad y calidad, siempre podrá recurrir a los productos con Eusko Label / Kalitatea que en lo que se refiere a la carne de vacuno habrán de contar con el sello de Kalitateko Euskal Okela / Carne de Vacuno de Calidad del País Vasco.

OMIC-KIUB LASARTE-ORIA




POXPOLIZ

ENMARKAZIOA eta OPARI BEREZIAK
ENMARCACIÓN Y REGALOS ESPECIALES

JAI ZORIONTZUAK!
¡Felices Fiestas!

Uzturre plaza, 7 - Sasoeta - Tel.: 36 30 72 - LASARTE-ORIA



**HARATEGIA
TXARKUTEGIA**

Kale Nagusia, 39
Telf.: 37 26 68
20160 LASARTE-ORIA

URDAIGINTZA FINEAN
BERTAKO TXAHALEAN ETA
GALIZIAKO IDIAN ESPEZIALIZATUA

ESPECIALIDAD EN CHARCUTERIA FINA, TERNERA DEL PAÍS Y BUEY GALLEGO

IRITZIAK

Igaro berriak ditugu zorionek auteskundeak, iñor oartu gabe, baiña etorri bezelaxe joan dira ainbeste itz erasan zuten auteskundeak; eta orain bere ondorioen zai egon bear, nai ta nai ez, baiña ziur gaude ez dutela eskatuko len ainbeste bider eta len ainbeste aldiz, auteskundeak bear dirala, ortan ezdago zalantzarik.

Oraindik ez det uste iñoiz eta iñon gertatuko zanik, emen gertatu zan bezelakorik, antzekoak bai, baiña orrelakorik ez gure ustez. Naikoa zan gobernuak "egun on" esatea, oposicioak "auteskundeak" eratzuteko, ori itzik onena bezela gaiñerakoan zer burura zetorkien uraxe esan, aundiena izanda ere. Edozein burdeletan erabiltzen diran itzik zikiñenak ere bai, nori ta geure lendakariari gaiñera.

Gogora etortzen zitzaigun Cánovas eta Sagasta ziran garaian Espaiñi maillan izandako liskarren eta gobernu aldaketen ixtori penagarria, baiña ez uste berdiña izan danik, badu bere alde, eta ez nolanaikoa gaiñera: aien artean iraindua ta zatarkeriak ja-

saten zituana, kanporatua izaten zan, baiña oraingoan garaille irten da, eta urrengo legealdian ere bera izango dala dirudi lendakaria.

Arritzeko gauza, eta? Len zakarrari ainbeste kasu e giten etzitzaiona, auteskundeen bidez, jaun eta jabe bezala agertzea ez da egunero gertatzen dan gauza, baiña oraingoan ala gertatu da, batzuen zorionerako ta beste batzuen zoritxarrerako, danetik dago emen eta datorrena artu bear, nai bada ta ez bada.

Eskaera auxa egingo nieke nik Legebiltzarrera doazenei, apaltasun osoz: ez dezatela erabilli lengo legeldian erabilli zuten izketa gordin eta nazkagarria, batzuek gertatuarekin eskarmentatuaz eta besteak berriz, erriagandik jaso duten erakutsi bikaiñari erantzunaz, edozein legebiltzar bezain duin izateko, itxurako izketa erabilli dezatela arren, erri onek eta bere auteslegoak merezi dute-ta.

Zer esan genezake kalearen erdian, naiz edozein baztarretan, erriko jendeari tiroka ari diran oieri? Gure ustez, onartu ezi-

ñezko gauza dala ori, jaiotako bakoitzak badaukala il arte bizi-tzeko eskubidea iñork erail gabe, emandakoa naikoa dala bizitza kentzeko.

Beraz, errespetatzea dezaigun bizia alkarri ori gauza benetan sakratua dalako, eta beste eskubide guztien gaiñetik dagoena, gaiñera.

RESUMEN

Han pasado las dichas elecciones, tantas veces solicitadas por unos y tantas veces negadas por otros, con sus correspondientes insultos e improperios a cualquiera, y sobre todo al Lendakari.

Por cierto, estos resultados no se los esperaba nadie, ni siquiera por asomo, porque ¿quién podía imaginar que los tiros saldrían por la culata cuando insultaban con tal vehemencia al Lendakari?

Saldrá el mismo gobierno (o parecido), pero muy reforzado por los votos que recibió el 13 M del pueblo vasco, que se comportó como tal, votando un 80%. ¡Enhorabuena!

Sólo dos palabras a la parte más rebelde de este magnífico pueblo: Dejen de matar y busquen otras soluciones, porque la vida es muy sagrada y todo nacido tiene derecho a vivir, sin que nadie lo mate.

PELLO ARTETXE

Zerbait gai atsegiña
nai genduke jarri
erriko jaiak datoz
guztion pozgarri,
Urteak joan eta
urteak etorri
au datorkit burura
benetan mingarri
ez degula ikasten
barkatzen elkarri

Urdaneta

Batzuek espetxean
besteak lurpean
ala arkitzen dira
aurtengo urtean.
Gaitza da arkitzea
zorion betean
baiña gerta daiteke
alakon batean
ez degu etsi bear
iritxi artean.

Berogailuen instalazioa
Aparatu Sanitarioak
eta instalazio industrialak
Zeramika

BITONA
FONTANERIA

Instalación de Calefacción
Aparatos Sanitarios
e instalaciones industriales
Cerámica

EXPOSICION Y VENTA: Nagusia, 73 - Tel. y Fax: 36 45 99 LASARTE-ORIA

Jantzi-Denda

ANAIAK

**JANZKERA
ONERAKO
PRESTIGIOZKO
MARKAK**



**MARCAS DE
PRESTIGIO
PARA EL
BIEN VESTIR**

Kale Nagusia, 25 - Tel.: 36 23 86 – LASARTE-ORIA

Argitarapen honen edizioako laguntzaile:

En la edición de esta publicación colabora:



kutxa

zuri esker
gracias a ti



**gizarte ekintza
obra social**

LAGUNTZAILEA – COLABORA



LASARTE-ORIAKO UDALA

